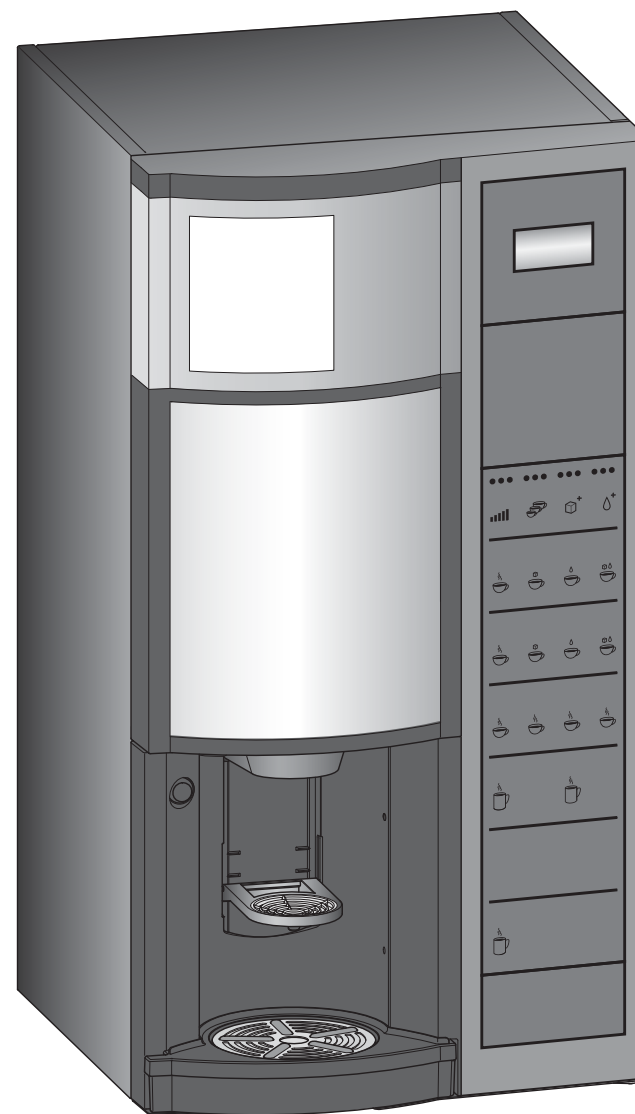


WITTENBORG

BETJENINGSVEJLEDNING

ES 7100 PLUS



H0412DA00

10.2011

Dette symbol betyder, at apparatet ikke må behandles som almindeligt affald. Apparatet skal fjernes i henhold til europadirektivet 2002/96/EU (Waste Electrical and Electronics Equipments - WEEE) og den deraf følgende nationale lovgivning, for således at forebygge de negative følgevirkninger på miljø og mennesker.

For korrekt bortskaffelse af apparatet bedes De henvende Dem til forhandleren eller til vores kundeservice.



Copyright © Alle rettigheder forbeholdes. Denne manual eller dele heraf må hverken oversættes, kopieres eller reproducere på nogen måde uden forudgående skriftlig tilladelse fra N&W GLOBAL VENDING SpA.

N&W GLOBAL VENDING SpA afgiver ingen erklæringer eller garantier med hensyn til indholdet af denne manual og fralægger sig udtrykkeligt ethvert ansvar for stiltiende indeholdte garantier. N&W GLOBAL VENDING SpA forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer i denne manual. Dette dokument er en oversættelse af det originale dokument (= EN-overensstemmelse).

Udgivet af N&W GLOBAL VENDING SpA
Via Roma 24, Valbrembo (BG), 24030 - Italy

Del nr.: H0412DA00
Udgivet i 2011, uge 41

INDHOLDSFORTEGNELSE

Indledning	1	Indvendig og udvendig rengøring	34
Sikkerhedsinstruktioner	2	Montering af rengjorte dele	34
Tekniske data	4	Skylning af automaten	35
		Afsluttende kontrol	36
Produktpræsentation		Grundig rengøring	
Automatens komponenter	6	Hygiejnekit	37
- Forside	6	Åbning af døren og afbrydelse af automaten	37
- Betjeningspanel	6	Udtagning af grums- og spildbeholderne	37
- Automatens kabinet	7	Fyldning af instantingrediensbeholderne	38
		Udtagning af kaffebønnebeholderen	39
Betjening		Afbrydelse af automaten	39
Kandepanel (multibryg)	8	Udtagning udleveringshovedet	39
Rabatlås	9	Rengøring af ingrediensspildbakken under blandetragtene	40
Navigationstaster	10	Afmontering af konsol for udleveringshoved	40
- Indstillingsknapper	12	Udtagning af bryggeren	41
Oversigt over menu-funktioner	13	Rengøring af bryggeren	41
Genvejstaster	21	Rengøring af ingrediensspildbakken	41
Ekstra valgmuligheder	24	Rengøring af instantudleveringssystemets dele	42
- Multikøb	24	Rengøring af pulverfælden	42
- Enkeltkøb	24	Rengøring af kopholderen	43
		Rengøring af drypbakken	43
Rengøring og vedligeholdelse		Indvendig og udvendig rengøring	44
Generelle anvisninger	25	Montering af rengjorte dele	45
- Oversigt over let rengøring	26	Skylning og afsluttende kontrol	46
- Oversigt over grundig og lejlighedsvis rengøring	27		
Let rengøring		Lejlighedsvis rengøring	
Åbning af døren og afbrydelse af automaten	29	Rengøring af instantingrediensbeholderne	47
Udtagning af grums- og spildbeholderne	29	Rengøring af kaffebønnebeholderen	49
Fyldning af instantingrediensbeholderne	30	Rengøring af bryggeren med rensetablet	50
Fyldning af kaffebønnebeholderen	31	Forberedelse af bryggerrengøring med rensetablet	50
Rengøring af kopholderen	32	Oversigt over rengøringsprocessen for bryggeren med rensetablet	52
Frigørelse af drypbakken	33		
Rengøring af drypbakken	33		

Indholdsfortegnelse

Ekstra rutiner

Læsning og nulstilling af tællere.....	53
Tømning af pengekassen.....	64
Manuel tilførsel af vekslepenge.....	65
Ændring af priser.....	66
Indstilling af frikøb og nøglerabat	67
Tidsrabat	68
Indstilling af tidsrabat	70
Energispareperioder.....	71
Indstilling af energispareperioder	73

Justering

- Generelle anvisninger	74
Vedligeholdelse af espressobrygger	75
Afmontering af øverste filter	75
Afmontering af nederste filter	76
Rengøring af bryggerdelene	77

Displaymeddelelse og afhjælpning af fejl

Displaymeddelelser	78
Afhjælpning	80

INDLEDNING

Der kan programmeres forskellige funktioner alt efter kundens individuelle behov. Denne programmering foretages af en servicetekniker.

Denne automat udleverer:

- varme espressodrikke
- varme instantdrikke
- varmt vand

eller

- varme espressodrikke
- varme/kolde instantdrikke
- varmt vand

Brug udelukkende friske kaffebønner, te eller instantprodukter, der er beregnet til automatbrug.

Automaten kan leveres med valgknapper. Al kommunikation med automaten herunder valg af drikke, skyllefunktioner, udlæsning af data og indstillinger, foretages ved hjælp af forvalgsknapperne.

Hvis automaten anvendes til andre formål, end den er bestemt for, bortfalder producentens ansvar.

Denne betjeningsvejledning gælder for flere varianter af denne automat. Den kan derfor indeholde anvisninger om betjening af funktioner, som ikke findes på Deres automat.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følsomhed eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Inden automaten tages i brug, skal denne betjeningsvejledning læses igennem og indholdet være forstået.
- Automaten må ikke udsættes for frost, hverken under opbevaring, transport eller mens den er i brug.
 - Hvis der er risiko for frost på det sted, hvor automaten opstilles, må strømforsyningen til automaten ikke afbrydes.
 - Hvis der er risiko for at automaten har fået frostskeer, skal vandtanken, slanger og ventiler kontrolleres og om nødvendigt udskiftes af en servicetekniker inden automaten atter tilsluttes, og der skal desuden foretages en funktions-test.
- Automaten må ikke opstilles udendørs.
- Installation og reparation af automaten må kun foretages af specielt uddannet personale, som er undervist i og fortrolig med korrekt anvendelse af automaten i overensstemmelse med gældende standarder, samt med automatens elektriske sikkerhedsforanstaltninger og hygiejneforhold.
- Sikkerhedsanordninger må hverken kortsluttes eller sættes ud af funktion.
- Automaten skal tilsluttes til drikkevands- og strømforsyningen i henhold til stedlige regulativer.
- Automaten skal stå i vater.
- Automaten skal tilsluttes en strømkreds med sikring. Det anbefales at der anvendes fejlstrømsrelæ. Automaten skal tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse. Stedlige regulativer skal overholdes.

- Efter opstilling af automaten, skal el-stikket være tilgængeligt.



Rør aldrig ved el-stikket med våde hænder, og sæt aldrig el-stikket i en stikkontakt hvis en af delene er våd.



Automaten udleverer meget varme drikke! For at undgå risiko for skoldning skal hænder (og/eller andre leghedsdele) holdes væk fra udleveringsområder mens automaten fremstiller og udleverer drikke.

- Hvis automatens strømforsyningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af en servicetekniker.

- Der må ikke fyldes flere bægre efter hinanden ved at trykke på kande knappen. Der er risiko for tilskadekomst.
- Kun autoriseret og kvalificeret personale må rengøre, fylde og indstille automaten.
- Automaten må ikke rengøres med vandstråler og den må ikke opstilles på steder, hvor der foretages spuling i nærheden (f.eks. ved rengøring).
- Brug kun originale reservedele.
- Stedlige regulativer skal overholdes!
- Af hygiejniske og funktionsmæssige grunde skal automaten rengøres med faste intervaller.



Vær opmærksom på skarpe kanter når automaten rengøres. Der er risiko for tilskadekomst.

- Brug kun rengøringsmidler, der er godkendt af fødevarerindustrien til rengøring af automaten.

- Rengør automaten indvendigt og udvendigt med en fugtig klud; den må ikke spules.
- Sørg for at samtlige dele er monteret korrekt efter rengøringen.
- Automatens tekniske data fremgår af mærkepladen.



Hvis den gule specielle nøgle isættes dørkontakten, vil spændingen genetableres på maskinen.

Døren kan kun lukkes, når nøglen er fjernet fra dørkontakten.

Når der tændes for automaten, skal man tage sig i agt for bevægelige dele og elektriske komponenter!

Dørkontakt:

En særlig kontakt sikrer at der ikke er adgang til strømførende eller bevægelige dele, når døren åbnes.

Enhver betjening af automaten som kræver udførelse med spænding og åben dør, må **kun** udføres af kvalificeret personale som er informeret om de specifikke risici i denne forbindelse.

Kun kvalificeret personale må sætte strøm til automaten ved isætning af den specielle gule nøgle i dørkontakten.

Automaten skal altid afbrydes før der påbegyndes vedligeholdelse eller reparation af automaten, som kræver fjernelse af espressobryggerens bevægelige dele.

TEKNISKE DATA

Automatens tekniske data fremgår af mærkepladen.

Automaten er kun egnet til brug indendørs.

Automatens dimensioner

Højde: min. 850 mm (uden skruefødder), max. 875 mm (med skruefødder)
 Bredde: 450 mm
 Dybde: 378 mm (kabinet), 475 mm (kabinet + dør)

Vægt

Ca. 68 kg (uden ingredienser)

El-tilslutning

Strømforsyning: 230V + 10%/-15%, 50 Hz
 Faser: 1 fase + nul + jord (IEC-standard)
 Brun = fase
 Blå = nul
 Gul/grøn = jord



Automaten skal forsynes med jordforbindelse! Det anbefales desuden at der installeres fejlstrømsafbryder.

Effektforbrug: 2000 - 2200W
 Varmelegeme: 1450W
 El-kabel: ca. 1,8-3,5 m (varierer, afhængigt af lokale krav).
 Sikring: Transformator, primær: 2A
 Transformator, sekundær (på VMC): 8A

Vandtilslutning

Tilslutning: Automaten skal være tilsluttet vandsforsyningen (drikkevand) i henhold til de gældende regler og bestemmelser på stedet for installation af udstyret.

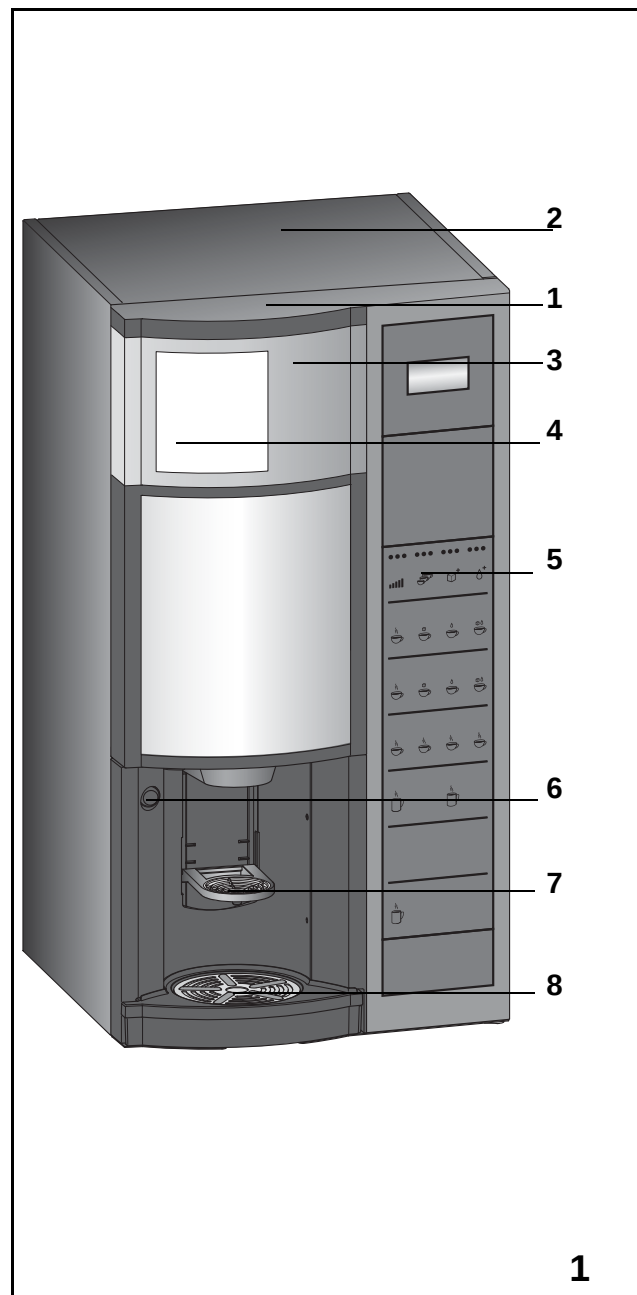
Min. vandtryk Uden køleanlæg: 0,8 bar (0,08 MPa) med køleanlæg: 1,5 bar (0,15 MPa)
 Max. statisk tryk: Uden køleanlæg: 10 bar (1.0 MPa) med køleanlæg: 8 bar (0,8 MPa).

Slangetilslutning: Tilslut vandsforsyningen til indgangsventilens 3/4" (udv. gevind) indgangsstuds med en slange som kan tåle trykket i vandsforsyningsnettet og som er egnet til fødevarer (indre diameter skal være min. 6 mm).

Det anbefales af tilslutte en vandhane på vandsforsyningen uden for maskinen, på et let tilgængeligt sted.

Lad vandet løbe, indtil det er helt klart og uden spor af snavs.

Kapacitet	Vandtankens kapacitet	0,6 l
	Grumsbeholder:	Ca. 7 l
	Spildbeholder:	Ca. 2.5 l
	Drypbakke:	Ca. 0.4 l
	Standard espresso kaffebønnebeholder:	Ca. 6 l (2.2 kg)
	Standard Instant ingrediensbeholder:	Ca. 2.6 l
Yderligere krav	Omgivelsestemperatur.	Min. 4°C - max. 36°C (-2/+0) ved 80% relativ luftfugtighed
	Støjemission:	Det A-vægtede lydtryksniveau ligger under 70 dB.
	Ret til ændringer forbeholdes.	



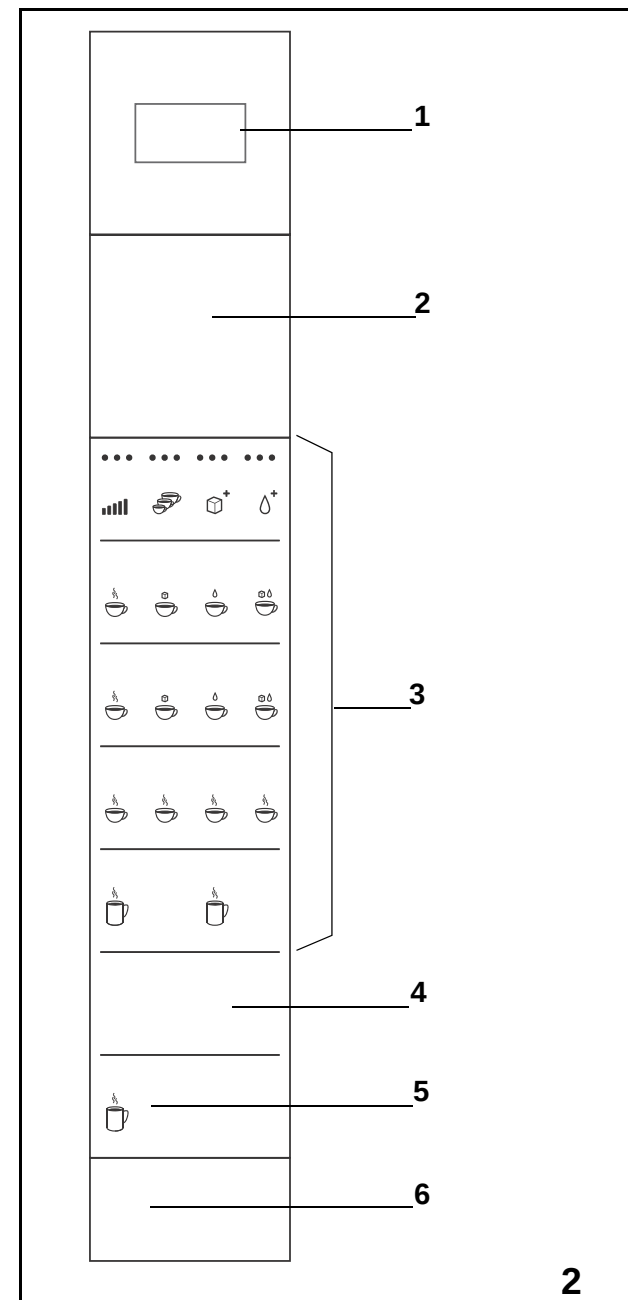
Automatens komponenter

Forside (fig. 1.):

- 1 Dør
- 2 Kabinet
- 3 Reklamepanel
- 4 Friskbryg ingrediensbeholder
- 5 Betjeningspanel
- 6 Dørlås
- 7 Kopholder
- 8 Kandeplatform

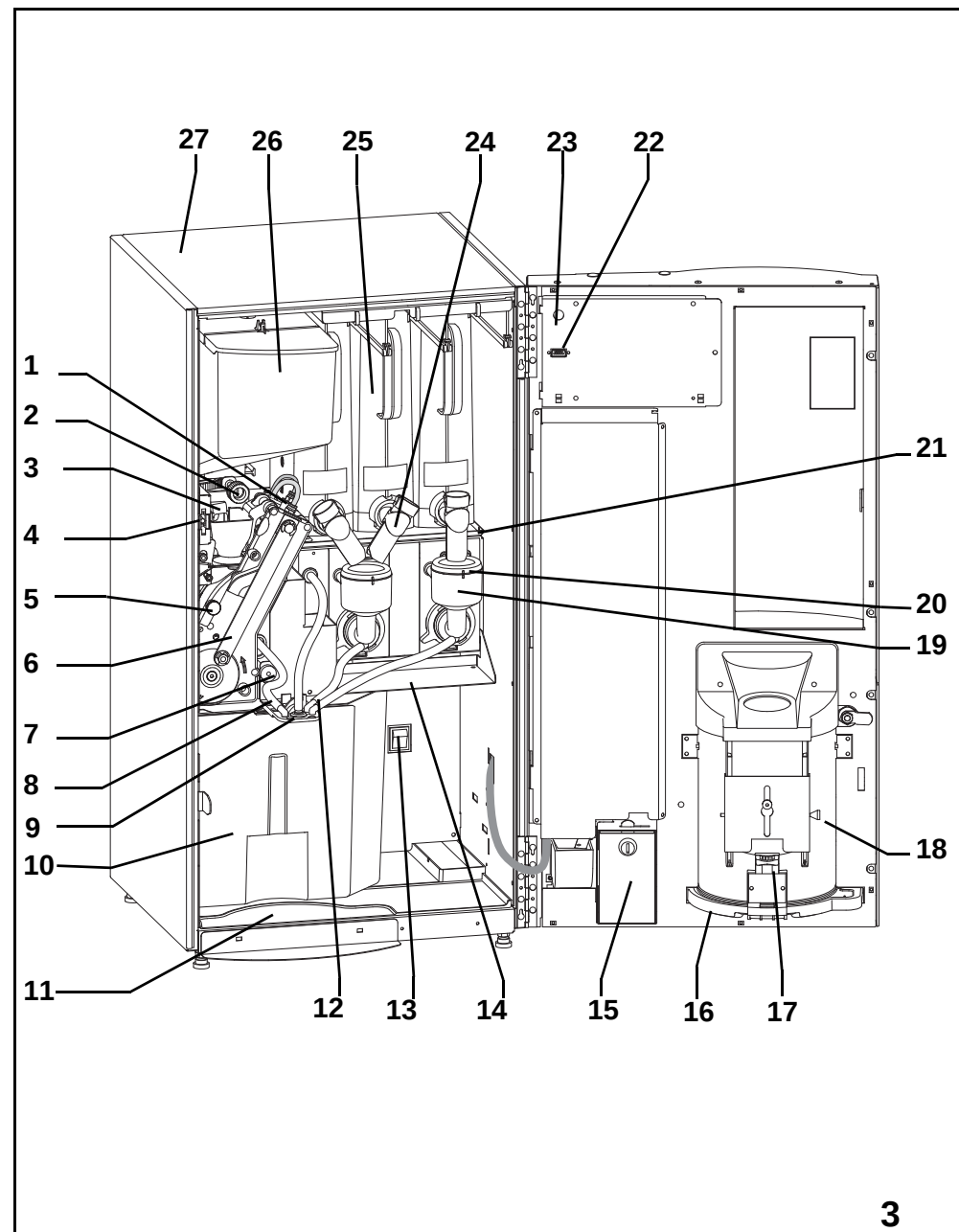
Betjeningspanel (fig. 2):

- 1 Display
- 2 Betalingspanel
- 3 Valgpanel
- 4 Kandepanel/Rabatlås
- 5 Optisk interface
- 6 Møntreturskål



Automatens kabinet (fig. 3):

- | | |
|---|---|
| 1 Slange for bryggerindløb /
Slange for bryggerstempel | 17 Lås for drypbakke |
| 2 Justeringsknap for kværn | 18 Holdepind for kopholder |
| 3 Kaffekværn | 19 Blandetragt med piskerhus
/ pulverfælde (bagved) |
| 4 Dørkontakt | 20 låg til blandetragt |
| 5 Låsebolt for brygger | 21 Ingrediensspildbakke |
| 6 Brygger | 22 RS232 forbindelse |
| 7 Låsebolt for konsol for
udleveringshoved | 23 Stikforbindelse til Up-key
(placeret på CPU printet
bag dækpladen) |
| 8 Bryggerudløbsslange | 24 Udløbstud |
| 9 Udleveringshoved | 25 Instant
ingrediensbeholdere |
| 10 Grums- og spildbeholdere | 26 Kaffebønnebeholder |
| 11 Bundbakke | 27 Kabinet |
| 12 Udløbsslanger | |
| 13 Hovedkontakt | |
| 14 Ingrediensspildbakke | |
| 15 Pengekasse | |
| 16 Drypbakke | |



Betjening

Kandepanel (multibryg)

Brygning i kande: (fig. 4)

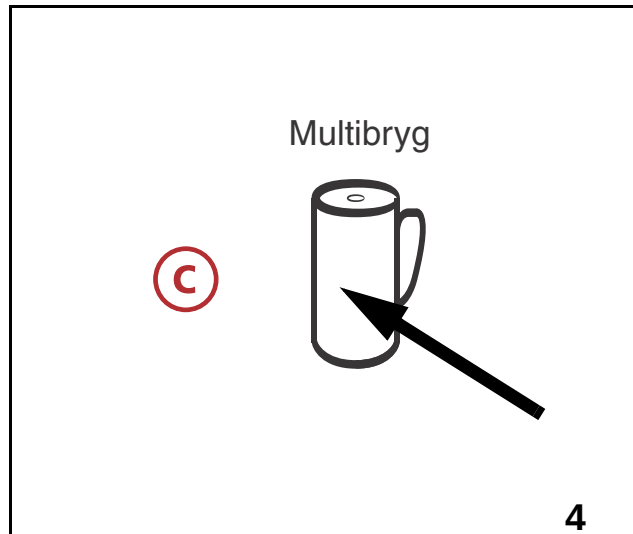
- Sæt nøglen i multibryglåsen og drej nøglen med uret.

Et fordefineret antal, f.eks. '4' vises i displayet.

- Sæt en kande på kopholderen.
- Tryk på kande knappen en eller flere gange, alt efter det ønskede antal portioner.

Når der trykkes på knappen, øges værdien i displayet med et trin op til den maksimale værdi (15 eller derunder, indstilles af en servicetekniker).

Når tælleren når den maksimale værdi, starter den atter fra det fordefinerede antal, når kande knappen aktiveres igen.



- Hvis automaten ikke er indstillet til frikøb, isættes et kort med tilstrækkeligt kreditbeløb, eller indkastes et møntbeløb svarende til værdien af det valgte antal drikke, eller en højere værdi.

- Tryk på valgknappen for den ønskede drik.

Displayet tæller et trin tilbage for hver portion, der udleveres.

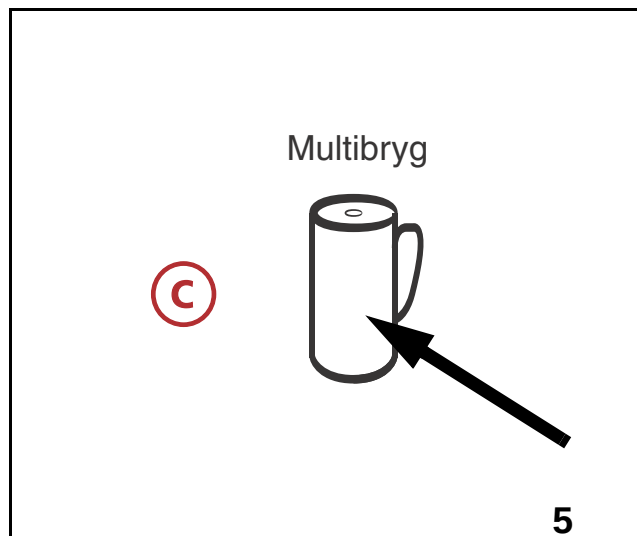
- Fjern kanden, når drikkene er blevet udleveret.

- Drej nøglen mod uret og fjern nøglen for at afslutte kande brygningsprocessen.



En igangværende kande brygningsproces kan standses omgående ved at trykke på fortrydeknappen ©.

Kandesensoren er ikke altid i stand til at registrere kander af gennemsigtigt materiale, f.eks. glas.



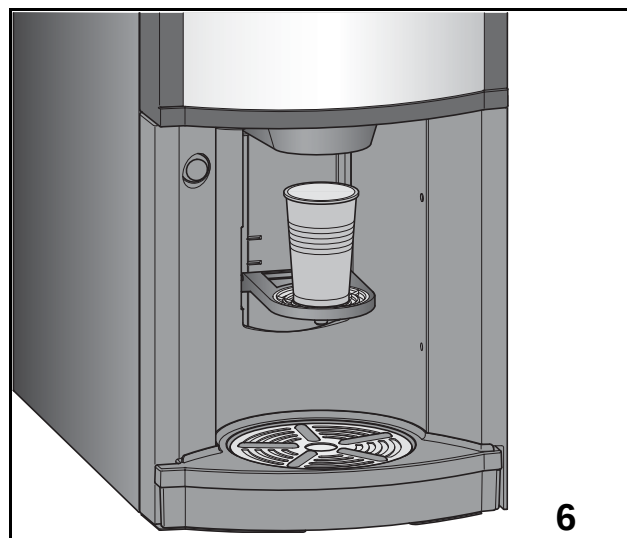
Rabatlås

Brug af rabatlåsen: (fig. 5)

Når rabatlåsen er aktiveret, kan der udleveres drikke med en forud indstillet rabat. Rabatlåsen kan anvendes både ved udlevering af enkelt-drikke og kander.

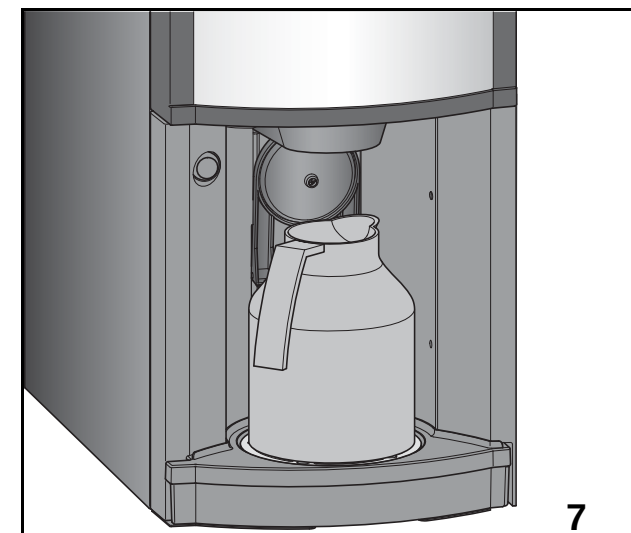
Hvis en eller flere drikke skal udleveres med rabat:

- Sæt nøglen i rabatlåsen og drej den med uret.



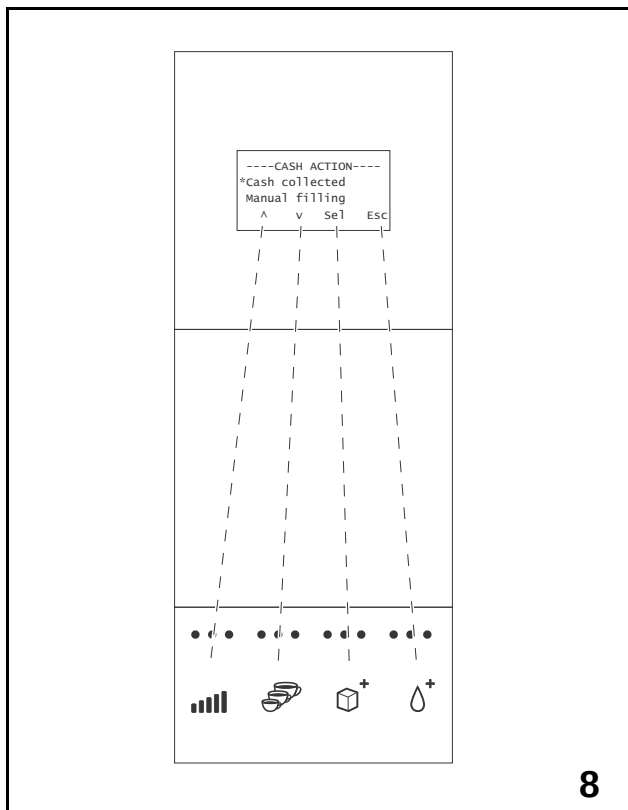
Drik udleveret i en kop: (fig. 6)

- Stil en kop på kopholderen.
- Tryk på valgknappen for den ønskede drik.
- Fjern koppen efter udlevering.
- Afslut udlevering med rabat ved at dreje nøglen og fjerne den.



Drik udleveret i en kande: (fig. 7)

- Stil en kande på kopplatformen og tryk på kande-knappen, indtil displayet viser det ønskede antal udleveringer.
- Tryk på valgknappen for den ønskede drik.
- Fjern kanden efter udlevering. Afslut udlevering med rabat ved at dreje nøglen og fjerne den.



8

Navigationstaster

De fire forvalgsknapper anvendes som navigationstaster til udlæsning af salgsdata, indstillinger, f.eks. priser, og aktivering af servicefunktioner (fig. 8).

(Se også diagrammet: "Oversigt over menu-funktioner" på side 13).

Sådan anvendes navigationstasterne

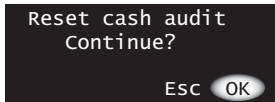
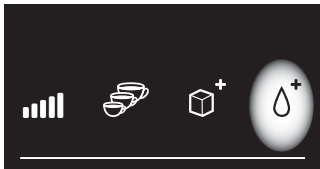
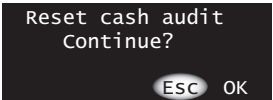
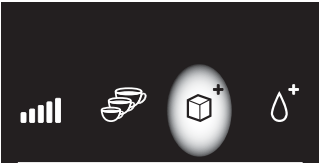
Denne tabel beskriver hvorledes de fire forvalgsknapper anvendes som navigationstaster.

Display	Forvalgsknap	Funktion
		Tryk på 'Op' knap Man bevæger sig op i foregående funktion, et skridt ad gangen.
		Tryk på 'Ned' knap Man bevæger sig ned i næste funktion, et skridt ad gangen.
		Tryk på 'Sel' knap - Man bevæger sig et skridt til højre i funktionen, eller - Man aktiverer en funktion, f.eks. skylning.
		Tryk på 'Esc' knap - Man bevæger sig et skridt til venstre i funktionen, eller - springer til toppen af en række, f.eks. fra "Turnover per drink" eller "Total turnover".



Knappernes funktioner kan variere. F.eks. 'Sel' knappen kan skifte til 'OK' knap for at bekræfte en handling. De umiddelbare funktioner kan aflæses på den nederste linje af displayet.

Alternative funktioner på navigationstasterne:

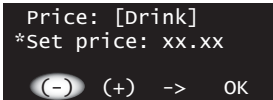
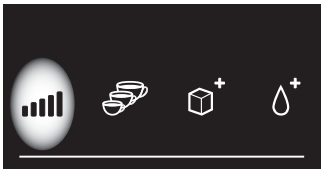
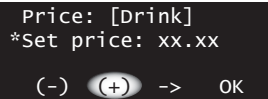
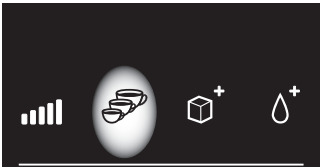
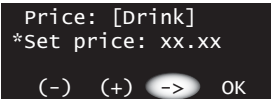
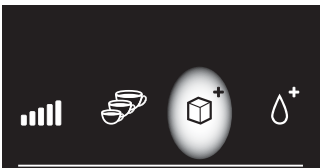
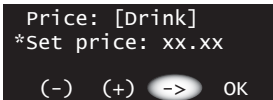
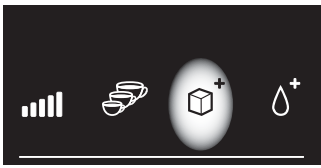
Display	Forvalgsknap	Funktion
		Tryk på 'OK' knap Bekræfter aktivering af en handling, f.eks. nulstilling af tællere.
		Tryk på 'Esc' knap Forlader en funktion uden at aktivere funktionen, f.eks. for at undgå nulstilling af tællere.

Betjening

Indstillingsknapper

I funktioner hvor der foretages indstillinger, f.eks. prisindstillinger, kan de fire forvalgsknappers funktion skifte tilsvarende.

Denne tabel beskriver hvorledes de fire forvalgsknapper anvendes til indtastning eller til ændring af tal.

Display	Forvalgsknap	Funktion
		Tryk på 'Minus' knap Reducerer den numeriske værdi med en enhed ad gangen.
		Tryk på 'Plus' knap Forøger den numeriske værdi med en enhed ad gangen.
		Tryk på 'Næste' knap Fortsætter til næste ciffer, f.eks. i prisindstillingsfunktioner.
		Tryk på 'Gem' knap Gemmer ændringer til indstillinger i systemet.

Oversigt over menu-funktioner

Dette diagram viser en totaloversigt over funktionerne i Operator- og teknikermenue (version 7.6).

De fire forvalgsknapper giver adgang til alle funktionerne.

Forvalgsknapperne anvendes til navigering mellem menuerne.

Operator **og/eller** teknikermenuerne er beskyttet af password for at forhindre utilsigtet og uautoriseret adgang.

Afhængig af kundeønske, ligger adgang med password,
 - enten når man går ind i operator menuerne,
 - eller når man går ind i teknikermenuerne.

(Se forklaringerne på de foregående sider.)

Operator menu vers. 7.6			
Test	Complete selections		
Operator	Filling/Clean	Rinse	
		Rinse Total Machine Rinse Water	
		Rinse ES Tablet	
	Counters	Sales Audit	
		Total number, nres	
		Total turnover,nres	
		Total number, res	
		Total turnover,res	
		No. per drink, nres	
		No. per drink, res	
		Turn. p. drink,nres	
		Turn. p. drink,res	
		MB per drink, nres	
		MB per drink, res	
		No. per group, nres	
		No. per group, res	
		Turn. p. group,nres	
		Turn. p. group,res	
		Card audit	
		No. per drink, nres	
		No. per drink, res	
		Turn. p. drink,nres	
		Turn. p. drink,res	

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

Cash Audit	
	Money to tubes
	Money to cash box
	Number of tokens
	Collected money
	Manually filled
	Manually delivered
	Value overpay
	Dispensed change
Cashless Audit	
	Revalued amount
Free vend audit	
	Total no. ,nres
	Total no. ,res
	No. per drink, nres
	No. per drink, res
	No. per group, nres
	No. per group, res
MB. discount audit	
	MB. number, nres
	MB. turnover, nres
	MB. number, res
	MB. turnover, res
Discount key audit	
	D.Key number ,nres
	D.Key turnov. ,nres
	D.Key number ,res
	D.Key turnov. ,res
Time Discount audit	
	T.Disc number ,nres
	T.Disc turnov.,nres
	T.Disc number ,res
	T.Disc turnov.,res

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

	Step prices audit	SP. turnover,nres
		SP. turnover,res
	Test Audit	Test no. ,nres
		Test no. ,res
		No. per group, nres
		No. per group, res
	Reset Counters	Reset sales audit
		Reset cash audit
		Reset Test audit
	Printing	Not Resetable
		Resetable
	Cash action	
		Cash collected
		Dispense coins
		Manual filling
	Reset tube contents	
Basic operations		
	Change prices	
	Global price	
	Price per drink	
	Step prices	
		Step price on/off
		Set Step price(s)
		Global stepprice(+)
		Global stepprice(-)
	Change quantities	
	Drink On/Off	
	Change group	
Service information		
	Event log book	
	Reset log book	
	Program versions	
	Show menufile ver.	

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

Machine settings	
Set Freevend,global	
Set Beep mode	
Clock on display	
Temp. on display	
Set Automatic Rinse	
Set rinse time	
Set rinse day(s)	
Set date and time	
Key discount	
Time discount	
Set Time discount	
Set Day(s)	
Set Time	
Machine Info	
Machine Code	
Operator Code	
Show Install. Date	
Set Install. Date	
Energy saving	
Save Energy On/Off	
Set Day(s)	
Set Time	
Set Temperature	
Set Doorlight	
Set counters on/off	
Selfcheck setting	
Gr. counters on/off	
100% discount mode	
Use EVA-DTS events	
ES System Test	
Complete ES cycle	

Technician menu vers. 7.6

Technician			
	Adjust system		
		Calibration	
			Ingredient
			Espresso
			Instant
			Cold water
		Temperatures	
		Lower cup sensor	
		Cup sensor status	
		Pot Sensor On/Off	
		Cold water valve	
		Undosed water	
		Empty grinder check	
		ES Restore Pressure	
		Softener counter	
		Multiple ES cycles	
		ES preinfusion time	
		ES preinfus. pulses	
		ES Precomp. Managm.	
		ES Valve Type	
		ES Pellet Squeezing	
		Set Rinse Timeout	
		Global dr. scaling	
		Whipper anti-block	
		Display setup	
			Set contrast
		Jug password setup	
			Use jug password
			Jug password
	Reset relationship		
	Change Comm. route		
		Closed door	
			Serial XModem
			Serial EDDCMP
			IR XModem
			IR EDDCMP
			Back to terminal

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

	Opened door	
		Terminal Mode
		Configurator Mode
Payment settings	Set baud rate	
	Single/Multi vend	
	Set payment type	
	Set max credit	
	Set max change	
	Obligation to buy	
	Coin inhibit	
	Low change inhibit	
	Audit unit Ext/Int	
	Exact change eq.	
	Exact change offset	
	Keyboard inhibit	
	Price mode	
	Price to index	
	Zero vend mode	
	Zero vend index	
	Revalue	
	Immediate change	
	Currency code(auto)	
	Currency code(man)	
	Coin validator	
	Decimal point pos.	
	Freevend count.mode	
	Delayed Paymentmode	
	Set Cash Sale	
	Sess. Complete Mode	
	Autom Cashaudit Res	
	Pricelist Start Nr.	

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

Multibrew settings	
	Preset value
	Min value
	Max value
	Means of action
	MB Discount
Change config files	
	Set language file
	Set recipe file
	Set menu file
ES Test Functions	
	Complete ES cycle
	Grind and Dose
	ES brewer cycle
	ES airbreak empty
	ES boiler empty
	Manual boiler fill
Diagnostics/Test	
	Overall functions
	Wittlink test
	Full dispense test
	Test vend
	Cup handling
	Sensor test
	User interface
	Button/Key test
	Display test
	Pre. sel. led test
	Door light toggle
	Test Init.text

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

Water/power/heat	
	Water sensors
	Fan on/off
	Test whipper no. X
	Test all whippers
	Test IN motor no.X
	Test all IN motors
Change password	
GSM settings	
	GSM On/Off
	PIN Code
	Pre-Alarms
	Set GSM Thresholds
	Set Cup
	Set Stirrer
	Set Powder
	Set Syrup
	Reset Pre-Al. cnt
	Bank ID's
	Reset GSM relations
DaylightSaving	
UP KEY Utility	
	Setup files
	Read
	Write
	Delete
	Format
	Statistics files
	Write
	Delete
	Format

Genvejstaster

Nogle funktioner kan vælges ved hjælp af genvejstaster.

Ved hjælp af en genvejstaste kan man ved en enkelt taste vælge ofte benyttede funktioner, som ellers ville kræve adskillige trin igennem operatormenuen at nå frem til.

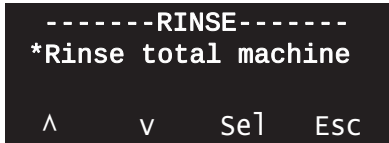
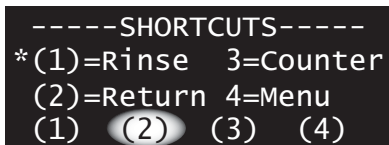
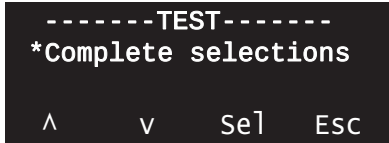
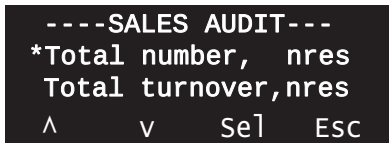
Genvejstasterne giver adgang til følgende funktioner:

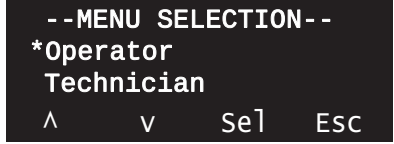
- Skyllefunktionen, se *“Skylning af automaten” side 35*.
- Testfunktionen, se *“Afsluttende kontrol” side 36¹⁾*.
- Tællerfunktionen, se *“Læsning og nulstilling af tællere” side 53*.
- Menuerne, se *“Oversigt over menu-funktioner” side 13*.

Anvendelse af genvejstasterne

Trin	Handling	Display										
1	• Åbn og luk døren. • Vent og se på displayet											
2	• Hvis displayet viser følgende menu for genvejstaster, så gå til trin 3.	-----SHORTCUTS----- *(1)=Rinse 3=Counter (2)=Return 4=Menu (1) (2) (3) (4)										
	• Hvis displayet viser følgende menu for genvejstaster, så gå til trin 4.	-----SHORTCUTS----- *(1)=Rinse 3=Counter (2)=Test 4=Menu (1) (2) (3) (4)										
3	<table><tr><th>Hvis du ønsker at ..</th><th>så gå til</th></tr><tr><td>udføre en skyllefunktion</td><td>trin 5</td></tr><tr><td>læse tællerne</td><td>trin 8</td></tr><tr><td>Fortsætte til menuerne</td><td>trin 9</td></tr><tr><td>vende tilbage til salgsmode</td><td>trin 6</td></tr></table>		Hvis du ønsker at ..	så gå til	udføre en skyllefunktion	trin 5	læse tællerne	trin 8	Fortsætte til menuerne	trin 9	vende tilbage til salgsmode	trin 6
Hvis du ønsker at ..	så gå til											
udføre en skyllefunktion	trin 5											
læse tællerne	trin 8											
Fortsætte til menuerne	trin 9											
vende tilbage til salgsmode	trin 6											
4	<table><tr><th>Hvis du ønsker at ..</th><th>så gå til</th></tr><tr><td>udføre en skyllefunktion</td><td>trin 5</td></tr><tr><td>udføre et testkøb</td><td>trin 7</td></tr><tr><td>læse tællerne</td><td>trin 8</td></tr><tr><td>fortsætte tii menuerne</td><td>trin 9</td></tr></table>		Hvis du ønsker at ..	så gå til	udføre en skyllefunktion	trin 5	udføre et testkøb	trin 7	læse tællerne	trin 8	fortsætte tii menuerne	trin 9
Hvis du ønsker at ..	så gå til											
udføre en skyllefunktion	trin 5											
udføre et testkøb	trin 7											
læse tællerne	trin 8											
fortsætte tii menuerne	trin 9											

1. Denne genvej findes ikke på alle automater.

Trin	Handling	Display
5	Tryk på "1"  og, hvis døren er åben, luk den for at gå direkte til menuen skyllefunktioner. Fra denne menu kan der vælges en af de skyllefunktioner, der er til rådighed.	
6	Tryk på "2"  når døren er lukket, vender automaten tilbage til salgsmode.	
7	Tryk på "2"  og, hvis døren er åben, luk den for at gå direkte til menuen test. Fra denne menu kan der vælges en af de testfunktioner, der er til rådighed.	
8	Tryk på "3"  og, hvis døren er åben, luk den for at gå direkte til menuen tællere. Fra denne menu kan de tællere aflæses, der er til rådighed.	

Trin	Handling	Display
9	Tryk på "4"  og, hvis døren er åben, luk den for at gå direkte til valg af menuer. Fra denne menu kan en af menuerne vælges.	

Betjening

Ekstra valgmuligheder



Automaten kan indstilles til enten multikøb eller singlekøb.

Multikøb

- Automaten kan indstilles til at tillade køb af flere drikke, den ene efter den anden, i en betalingstransaktion med mønter eller kort.

Enkeltekøb

Automaten kan indstilles til at returnere mønter / kort efter hver drikudlevering.

Generelle anvisninger

- Samtlige punkter i oversigterne i dette afsnit skal udføres i de følgende intervaller:
 Let rengøring: Hver gang det er nødvendigt at påfylde ingredienser.
 Grundig rengøring: En gang om ugen.
 Lejlighedsvis rengøring: En gang om måneden.
- Hvis arbejdsopgaverne i oversigterne ikke udføres som foreskrevet, vil det påvirke maskinens pålidelighed, og garantien på automaten bortfalder. Desuden kan der opstå HACCP-risici, for hvilke leverandøren af henholdsvis automaten og ingredienser ikke kan gøres ansvarlig.
- Læs venligst de relevante afsnit i denne manual, således at opgaverne kan udføres korrekt.
- Brug kun rengøringsmidler, der er godkendt af fødevareindustrien eller af leverandøren af automaten.
- Der må ikke bruges aggressive rengøringsmidler.



Sørg for at samtlige komponenter monteres korrekt efter rengøringen.



Automaten må ikke spules men udelukkende tørres af ind- og udvendigt med en fugtig klud.

Oversigt over let rengøring

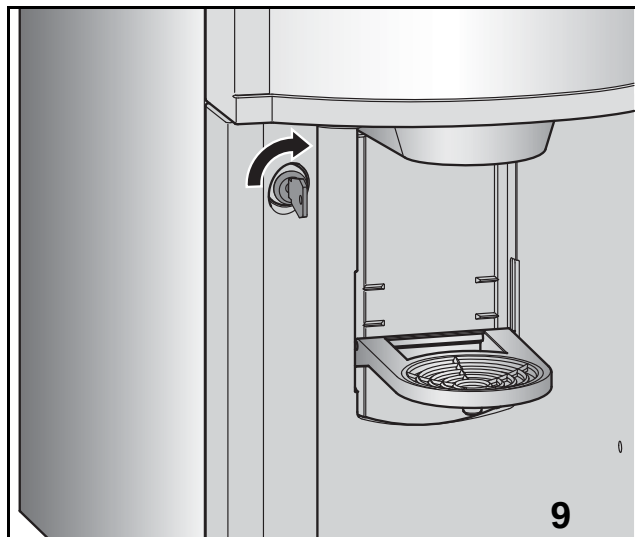
Interval	Arbejdets art / Kontrol	Hjælpemidler
Let rengøring: Hver gang det er nødvendigt at påfylde ingredienser.	Åbne døren Fjerne grums- og spildbeholdere Fyldning af instantingrediensbeholdere Fyldning af kaffebønnebeholderen Rengøring af kopholderen Rengøring af drypbakken Rengøring af automaten ind- og udvendigt Montering af de rengjorte dele Skylning af automaten Afsluttende kontrol	1 spand med varmt vand (60-80°C) og rengøringsmiddel 1 spand med rent, varmt vand (min. 40°C) Bløde klude eller køkkenrulle Ingredienser

Oversigt over grundig og lejlighedsvis rengøring

Interval	Arbejdets art / Kontrol	Reservedelskit (hygiejnekit)
Grundig rengøring: En gang om ugen.	Åbne døren Fjerne grums- og spildbeholderne Fyldning af instantingrediensbeholderne Demontering og fyldning af kaffebønnebeholderen Afbryde strømforsyningen til automaten Fjerne udleveringshovedet og konsollen for udleveringshoved. Fjerne og rengøre bryggeren Rengøring af ingrediensspildbakken Rengøring af komponenterne til ingrediensudleveringssystemet og pulverfælderne Rengøring af ingrediensspildbakken under blandedragtene Rengøring af kopholderen og drypbakken Rengøring af automaten ind- og udvendigt Montering af rengjorte dele Skylning og afsluttende kontrol	Låg til blandetrage Instantingredienspiskerenheder med piskerhjul og gummiringe Pulverfælder Bægerholder Udleveringshoved med udleveringstude og slanger (inkl. bryggerslanger) ----- Alle de ovennævnte dele samt grums- og spildbeholderne, spild-/drypbakkerne og instantingrediensbeholderne kan vaskes i opvaskemaskine. (max. 30 min. ved 60°C, max. 30 sek. ved 80°C).

Rengøring og vedligeholdelse

Interval	Arbejdets art / Kontrol	Reservedelskit (hygiejnekit)
Lejlighedsvis rengøring: En gang om måneden.	Rengøring af instantingrediensbeholderne Rengøring af kaffebønnebeholderen	



Åbning af døren og afbrydelse af automaten

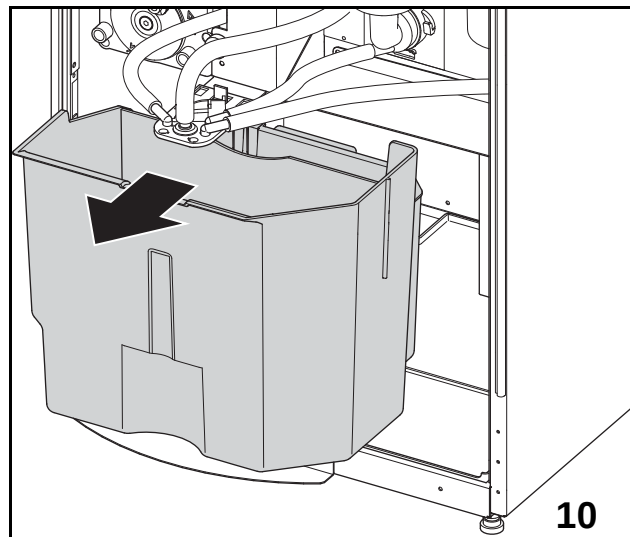
- Drej nøglen med uret i nøglehullet (fig. 9).



230 V spændingen afbrydes automatisk, men der er stadig 24 V spænding på automaten.

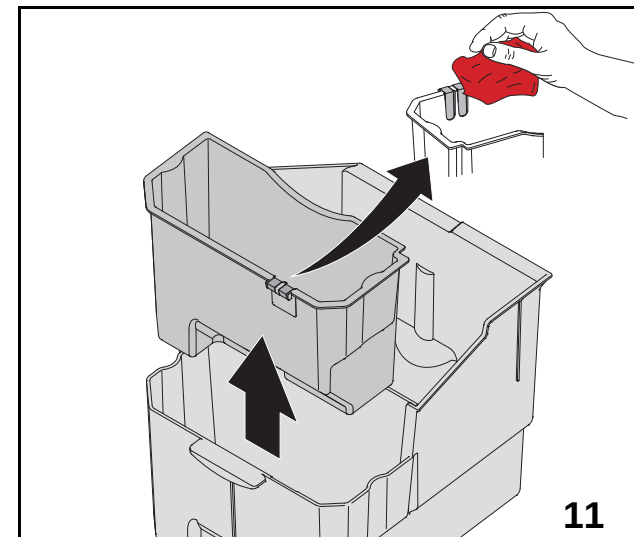


Hvis der tændes for automaten, skal man tage sig i agt for bevægelige dele og elektriske komponenter!



Udtagning af grums- og spildbeholdere

- Tag grumsbeholderen ud (fig. 10).
- Hvis anvendt, fjern plastikposen fra grumsbeholderen.
- Fjern spildbeholderen. Tøm den og tør den ren (fig. 11).
- Aftør spildbeholderens sensorer forsigtigt (fig. 11).



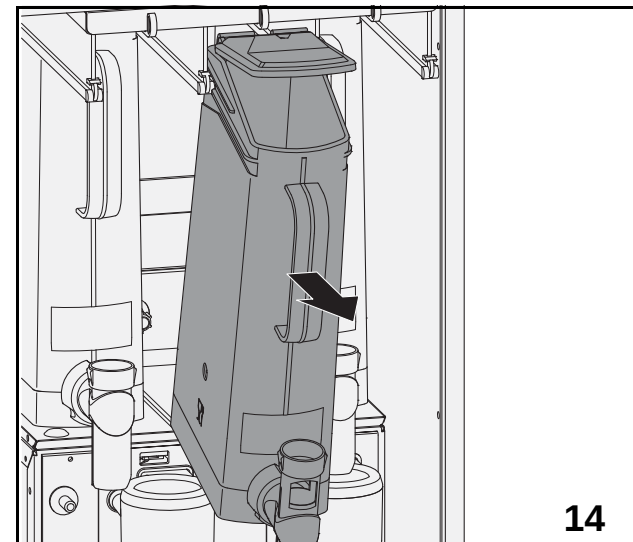
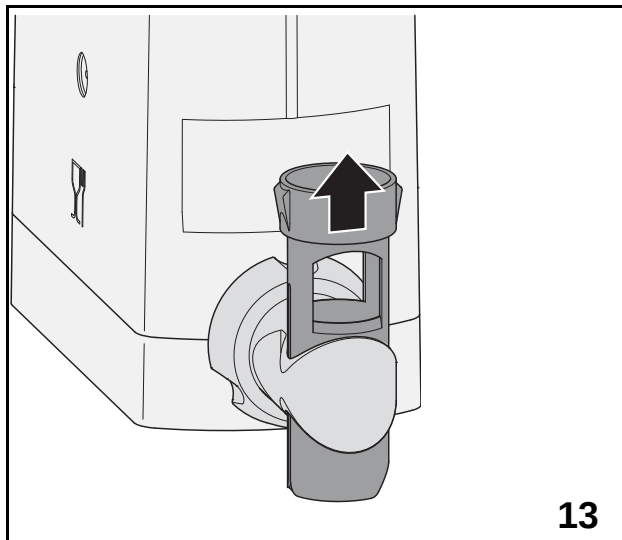
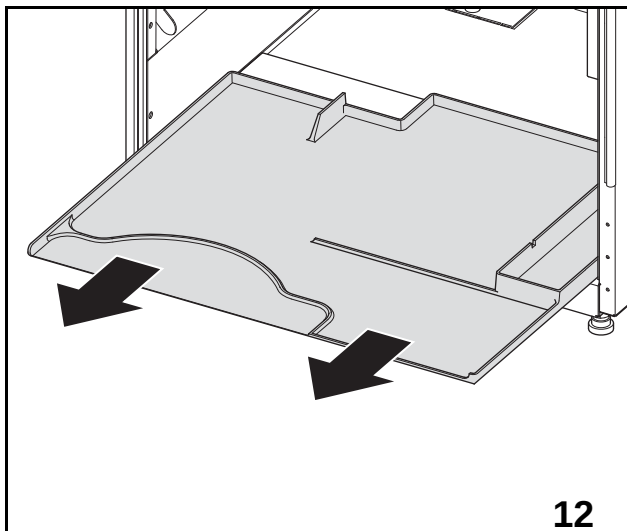
- Tør grumsbeholderen ren, sæt spildbeholderen tilbage i grumsbeholderen og, hvis anvendt, isæt en plastikpose i **grums**beholderen.



Spildbeholderens sensorer må ikke være dækket af plastikposen.

- Lad grums- og spildbeholderne blive ude af automaten.

Let rengøring



Fyldning af instantingrediens-beholdere



Kontroller ingrediensniveauet i ingrediensbeholderne dagligt. Fyld op efter behov.



Instantingrediensbeholderne bør mærkes med labels for at undgå, at der hældes forkerte ingredienser i de forkerte beholdere.

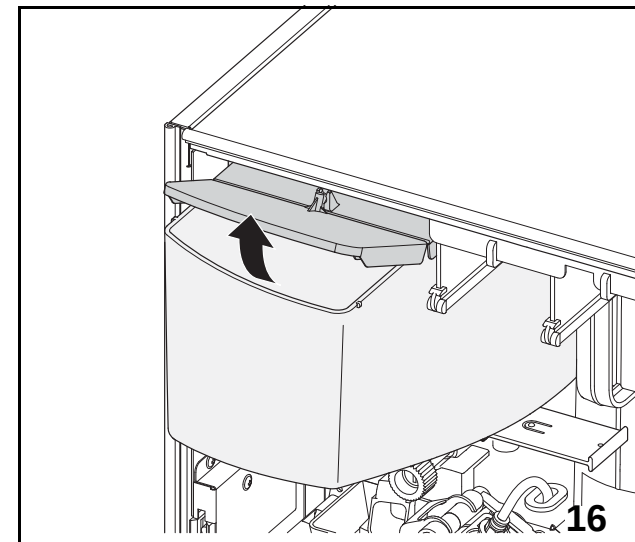
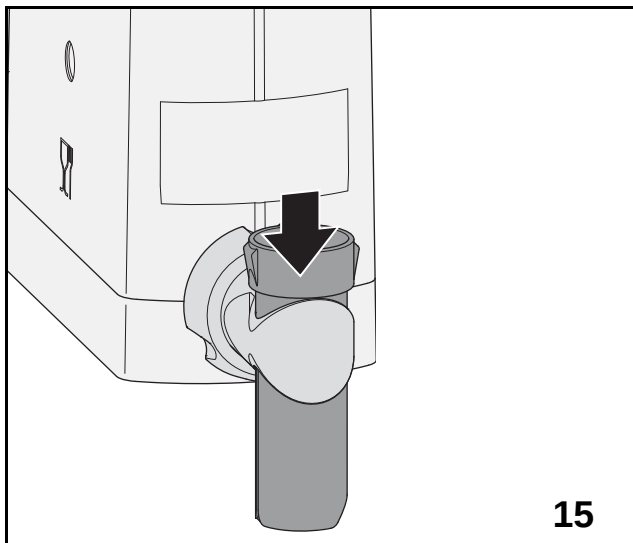
- Træk bundbakken frem. (fig. 12).

- Skub udløbsrøret opad for at lukke den ønskede beholders udløbstud (fig. 13).

- Tag fat i håndtaget på beholderen og træk den fremad (fig. 14) indtil den hænger frit i styreskinnens endestop. Beholderens låg vipper automatisk op.

Om nødvendigt løftes beholderen op og trækkes ud over styreskinnens endestop. Stil beholderen på en plan og ren overflade.

- Fyld beholderen op med instantingrediens og skub den tilbage på plads.



Fyldning af kaffebønnebeholderen

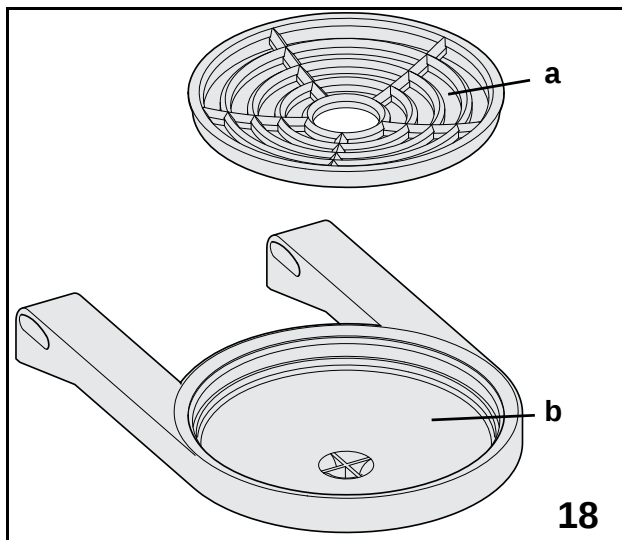
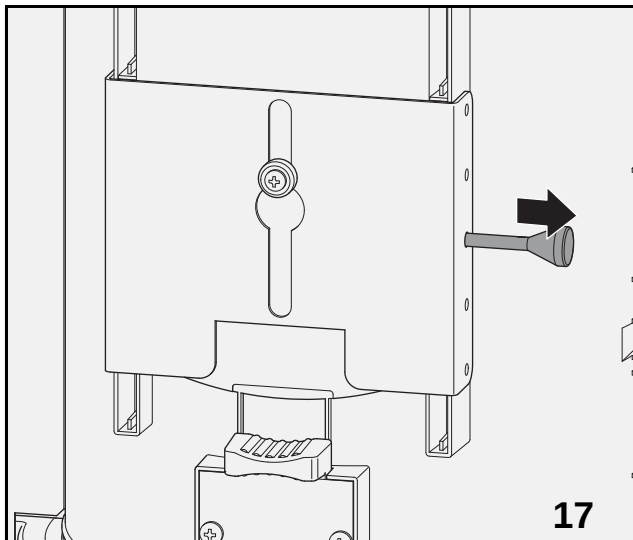
- Luk beholderens udløbstud op ved at skubbe udløbsrøret nedad (*fig. 15*).
- Gentag proceduren indtil det ønskede antal beholdere er blevet fyldt op.
- Skub bundbakken tilbage på plads.
- Sæt grums- og spildbeholderne tilbage på plads.



Påfyld ingredienser i forhold til forbruget og påfyld kun igennem det åbne låg medens beholderen stadig er placeret inde i automaten. Når påfyldning foregår på denne måde, vil grums- og spildbeholderens kapacitet være afbalanceret med kaffebønnebeholderens kapacitet.

- Åbn låget på beholderen (*fig. 16*).
- Fyld beholderen med kaffebønner.
- Luk låget på beholderen.

Let rengøring

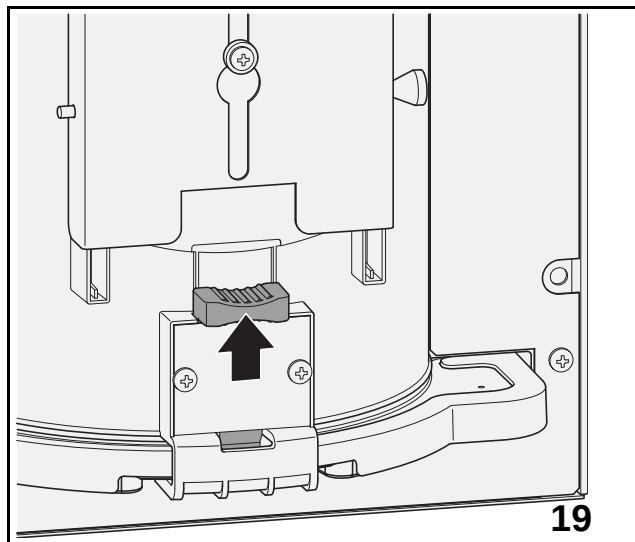


Rengøring af kopholderen

- Fjern kopholderen: Tag fat i kopplatformen med højre hånd og fjern holdestiften bag på kopholderen med venstre hånd (*fig. 17*).
- Demonter kopholderen (*fig. 18*). Rengør risten (**a**) og drypbakken (**b**) i varmt vand tilsat rengøringsmiddel og tør delene af.



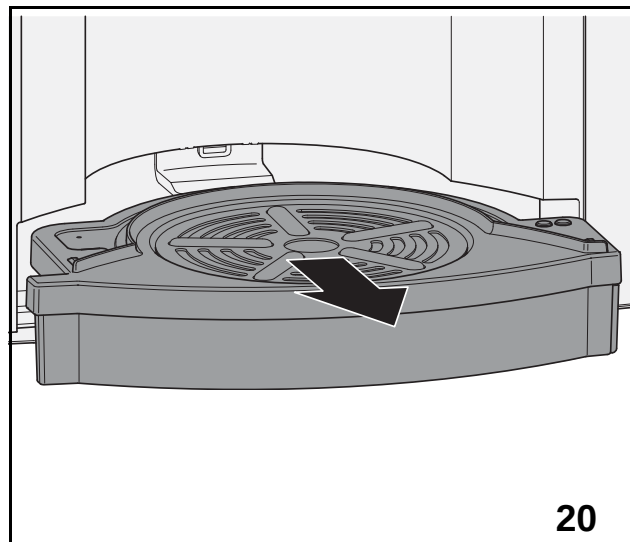
Hele kopholderen kan vaskes i opvaskemaskine.



19

Frigørelse af drypbakken

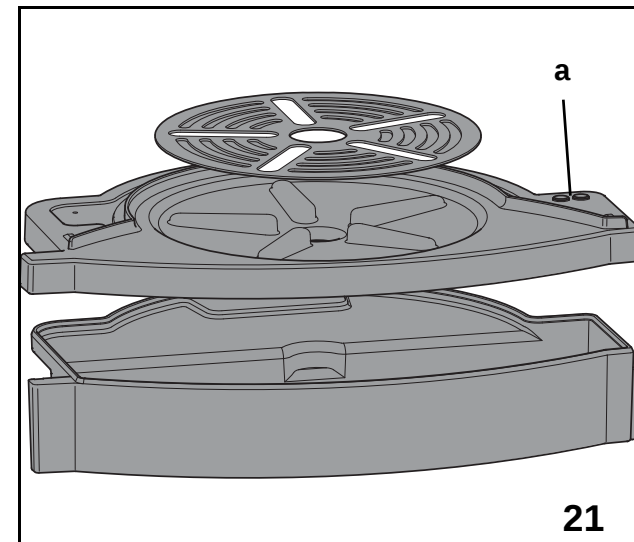
- Hvis den er låst, frigøres drypbakken ved at trække låsetappen op (*fig. 19*); den sidder bagpå udleveringsrummet.



20

Rengøring af drypbakken

- Tag fat i drypbakken med én hånd og træk den forsigtigt fremad (*fig. 20*)



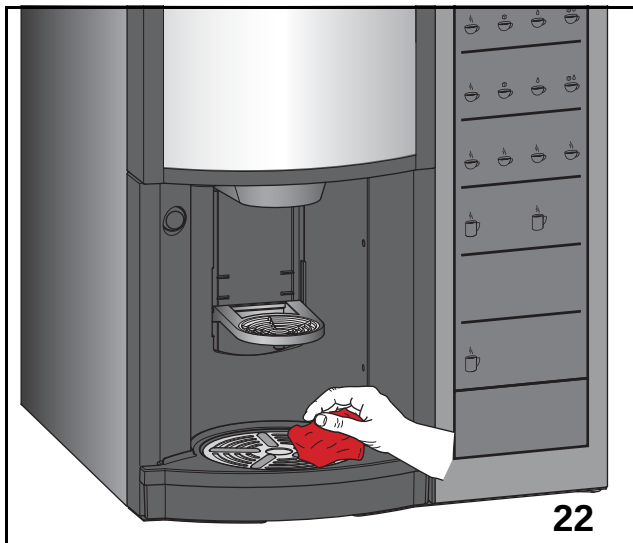
21

- Fjern risten fra låget.
- Fjern låget og tøm drypbakken.
- Rengør risten, låget og drypbakken i varmt vand tilsat rengøringsmiddel og tør delene af (*fig. 21*).



Tør føleren (*fig. 21, a*) i låget af.

Let rengøring

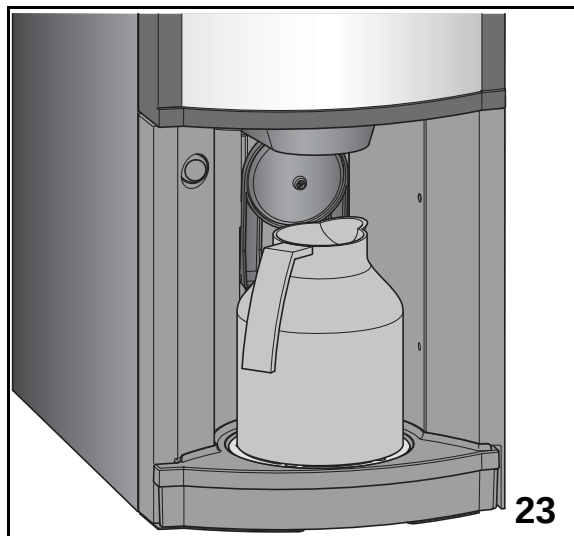


Indvendig og udvendig rengøring

- Rengør døren og kabinettet indvendigt og udvendigt og til sidst bunden med en ren, fugtig klud (*fig. 22*).

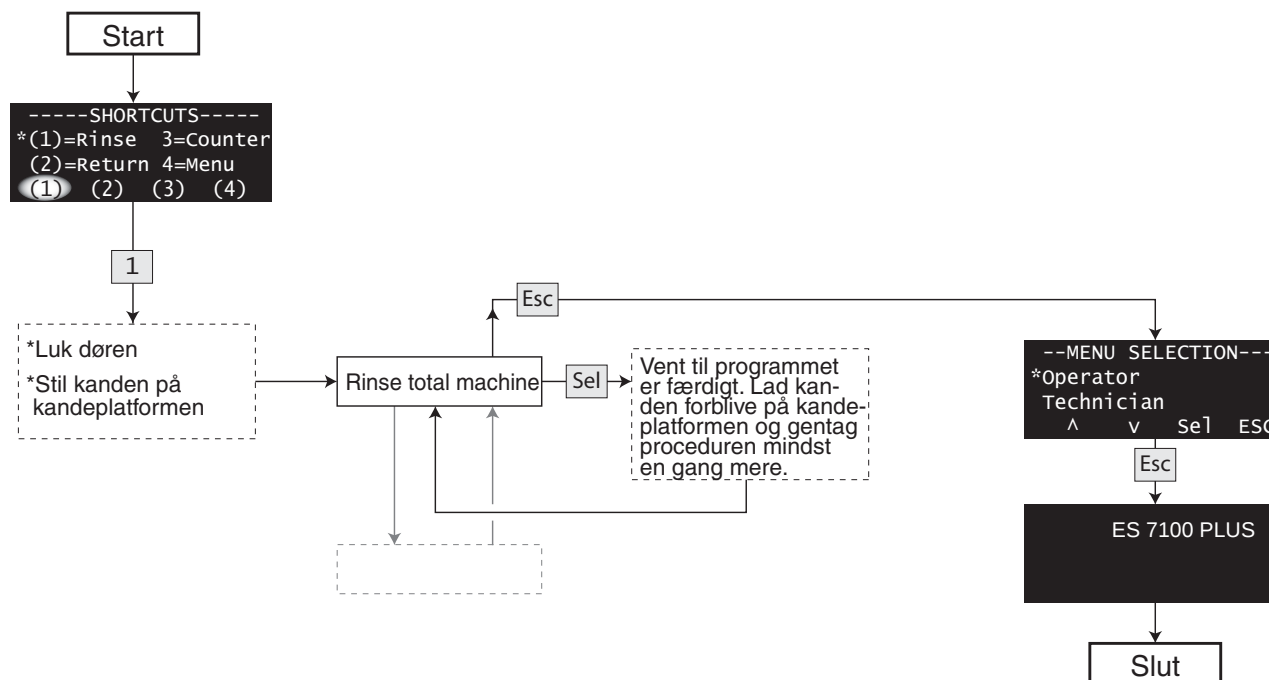
Montering af rengjorte dele

- Monter samtlige dele.

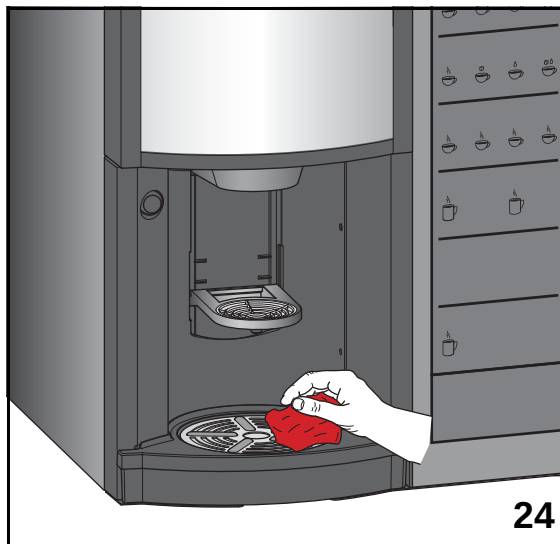


Skylning af automaten

- Hav en kande (min. 1,5 l) klar til at stille på kopplatformen (fig. 23).
- Se på displayet og følg diagrammet for at foretage en skylning af automaten.



Let rengøring

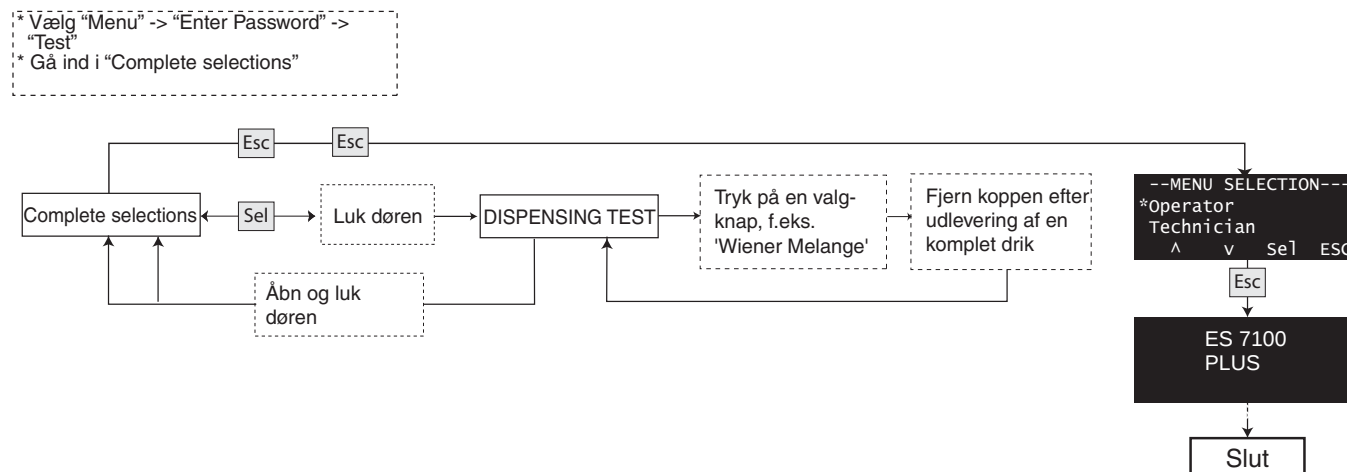


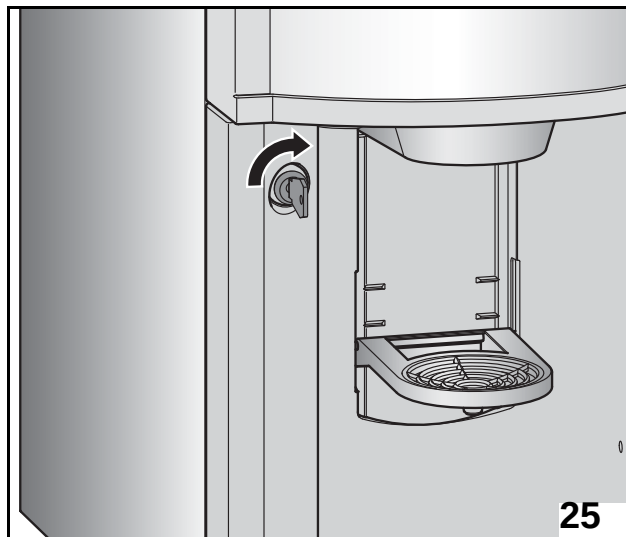
Afsluttende kontrol

- Rengør automaten udvendigt med en fugtig klud (*fig. 24*).
- Foretag en testudlevering
 - ved at trykke på en valgknap for kaffe med sukker eller te med sukker, eller
 - ved brug af testudleveringsfunktionen 'Complete selections' i operator-menuen (se diagrammet heroverfor). I dette tilfælde vil drikken ikke blive registreret i salgstællerne (se "*Læsning og nulstilling af tællere*" på side 53).



Der er skoldningsfare på grund af varmt vand.





Hygiejnekit

- For at spare tid ved rengøring og fyldning anbefales det at have et hygiejnekit bestående af følgende dele parat:
 - låg til blandetragte
 - instantingredienspiskerhuse med pisker-vinger
 - pulverfælder
 - udleveringshoved med slanger og bryggerslange
 - bægerholder

Åbning af døren og afbrydelse af automaten

- Drej nøglen med uret i nøglehullet (*fig. 25*).



Der afbrydes automatisk for 230 V spændingen, men automaten står stadig under 24V spænding.

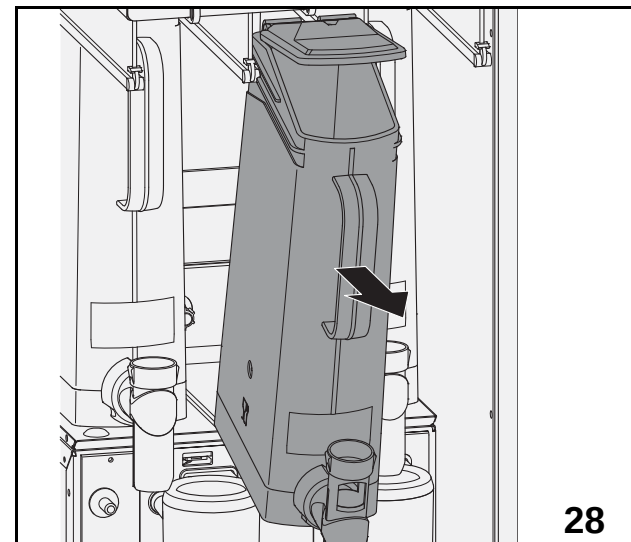
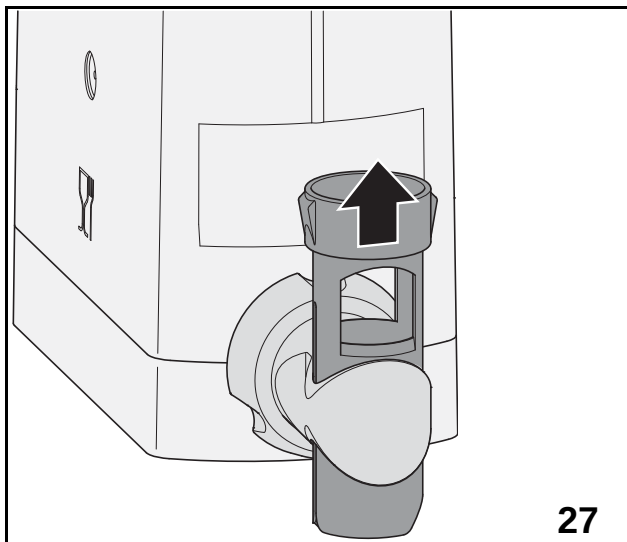
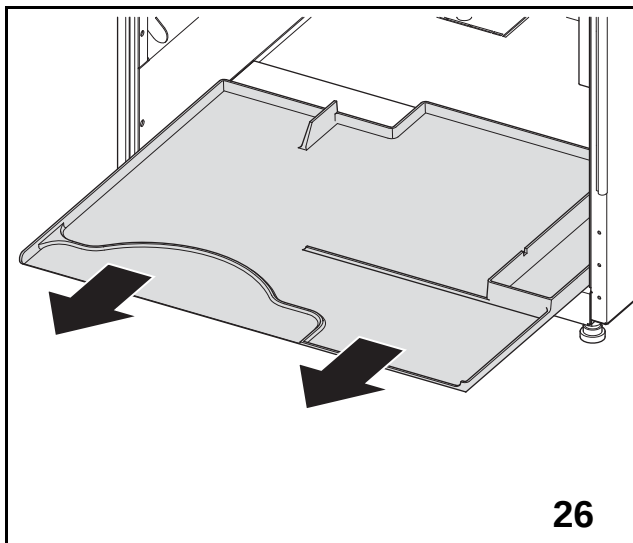


Hvis der er tændt for automaten, skal man være forsigtig med ikke at berøre bevægelige dele og elektriske komponenter!.

Udtagning af grums- og spildbeholdere

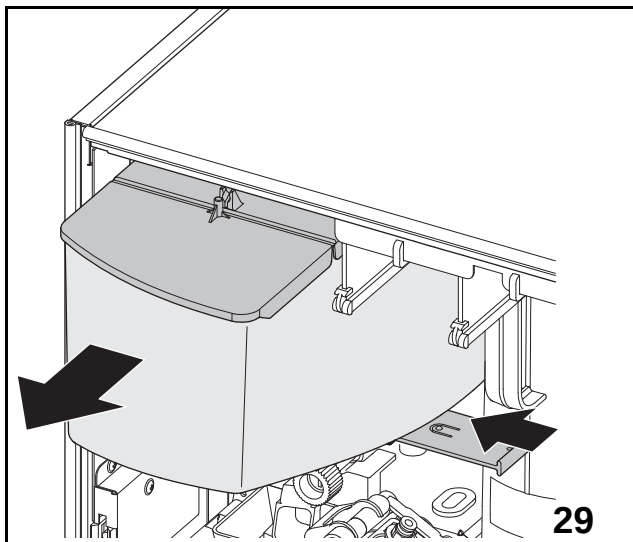
- Tag grums- og spildbeholdere ud og tøm dem (se let rengøring).

Grundig rengøring



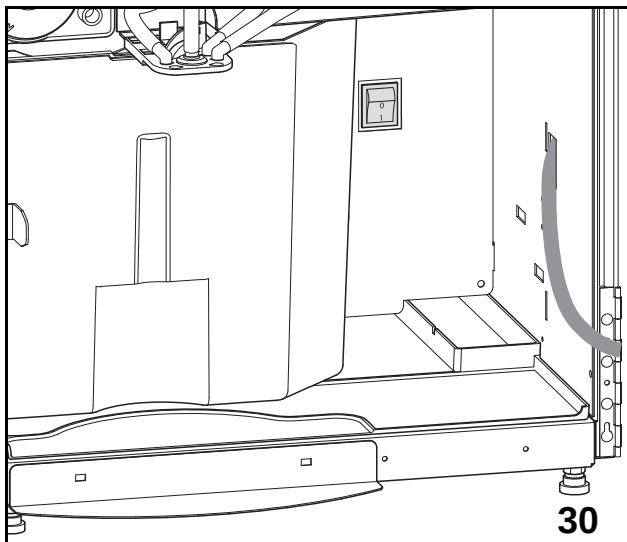
Fyldning af instantingrediensbeholdere

- Træk bundbakken fremad (fig. 26).
- Luk beholderens udløbstud ved at skubbe røret opad (fig. 27).
- Fyld instantingrediensbeholderne en efter en som beskrevet under let rengøring (fig. 28).
- Lad udløbstudene være lukket.
- Fjern bundbakken fra automaten.



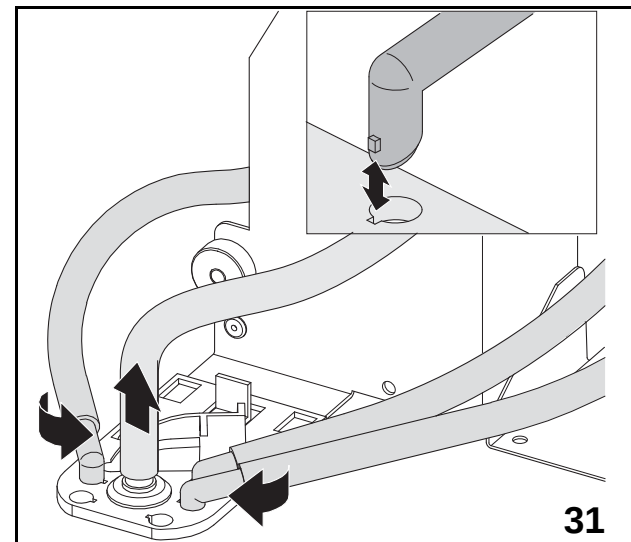
Udtagning af kaffebønnebeholderen

- Luk kaffebønnebeholderens skydelukke (bønnestop). (fig. 29).
- Løft beholderen ud af automaten og stil beholderen uden for automaten på en plan og ren overflade.



Afbrydelse af automaten

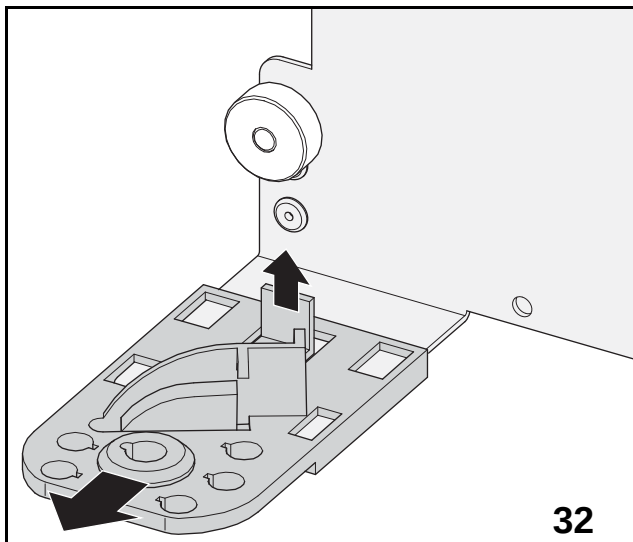
- **Sluk** automaten på hovedkontakten (fig. 30) før adskillelse af dele i forbindelse med bryggeren.



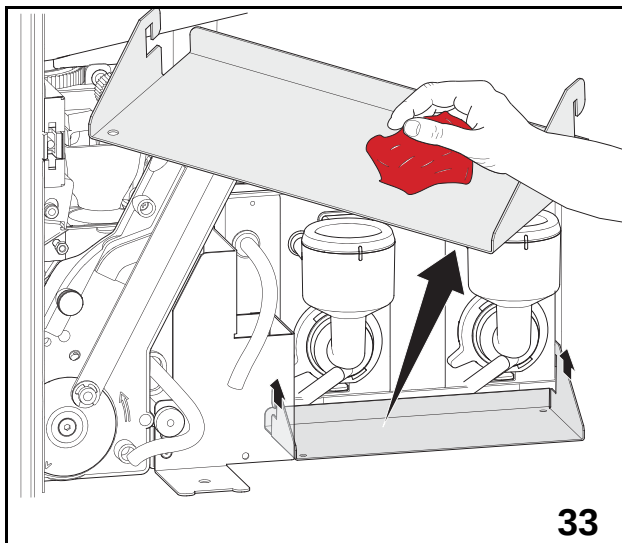
Udtagning udleveringshovedet

- Fjern slanger med slangestudse fra udleveringshovedet: drej hver slangestuds, indtil studsens låsetap er fri af rillen i udleveringshovedets hul, løft og fjern studs og slange. (fig. 31).

Grundig rengøring

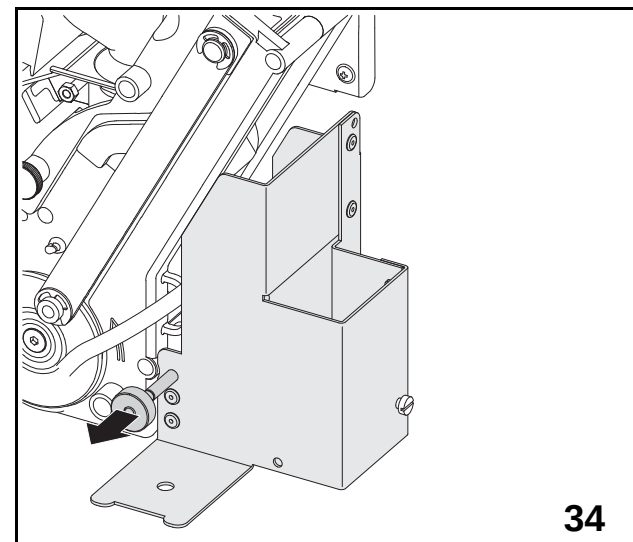


- Fjern udleveringshovedet ved at presse udløservinklen opad og trække udleveringshovedet fremad (*fig. 32*).



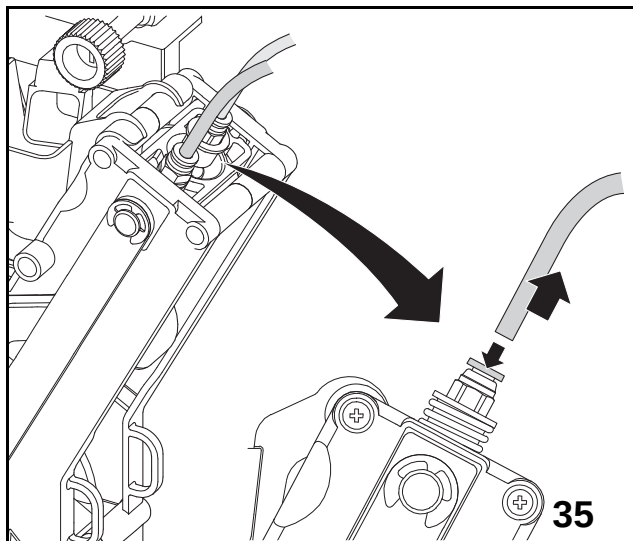
Rengøring af ingrediensspildbakken under blandetraktene

- Løft ingrediensspildbakken af og tør den ren med en fugtig, ren klud (*fig. 33*).



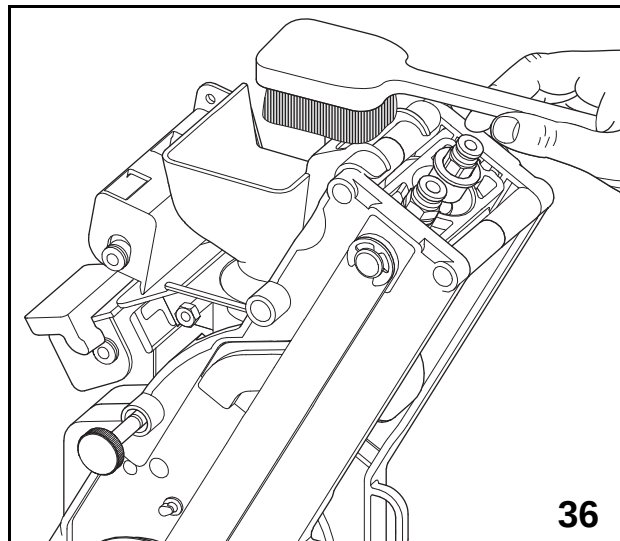
Afmontering af konsol for udleveringshoved

- Fjern konsol for udleveringshoved ved at løsne og fjerne låsebolten (*fig. 34*).
- Rengør konsollen og tør den af.



Udtagning af bryggeren

- Fjern indløbsslange og slange for stempel: Tryk på den grønne låsering på hver lynkobling i toppen af bryggeren (*fig. 34*).
- Løsn og fjern låsebolten som holder bryggeren fast på konsollen.
- Fjern bryggeren.

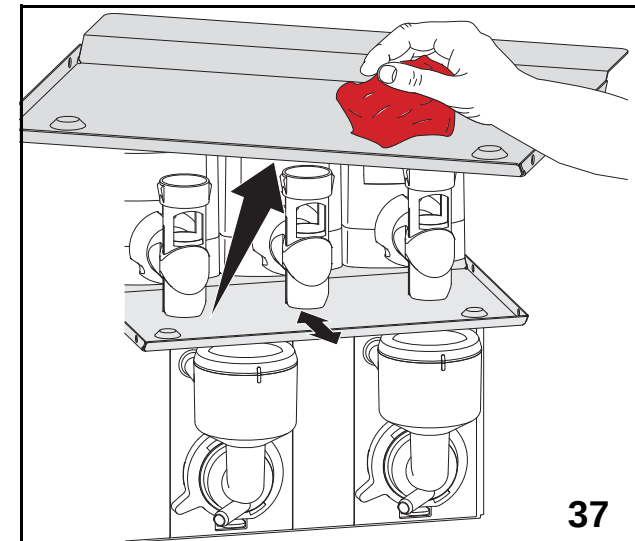


Rengøring af bryggeren

- Fjern alle pulverrester fra bryggerens ydersider med en tør, ren børste, især ved kaffetragten (*fig. 35*).



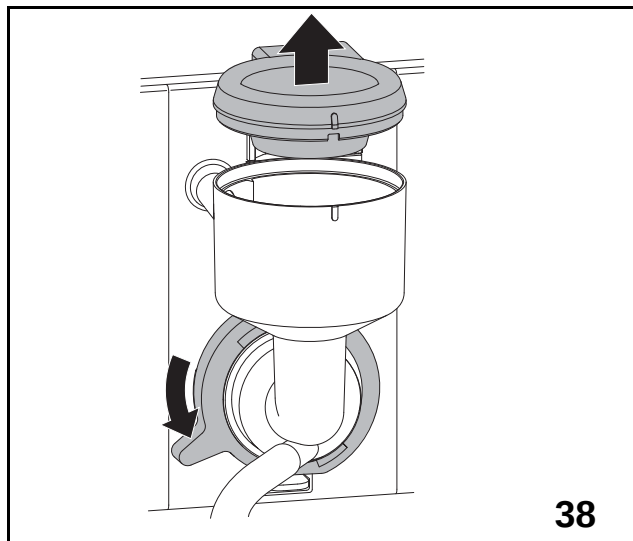
Rengør kaffebryggeren ved hver kaffepåfyldning eller mindst en gang om ugen.



Rengøring af ingrediensspildbakken

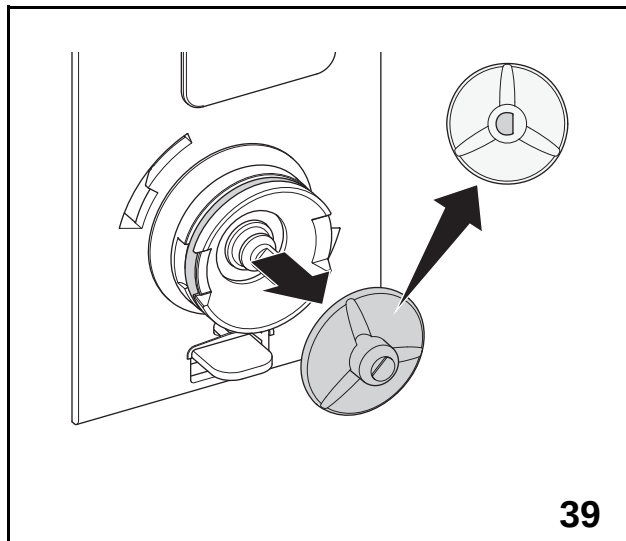
- Fjern og rengør ingrediensspildbakken med en fugtig klud (*fig. 36*).
- Sæt spildbakken tilbage på plads.

Grundig rengøring

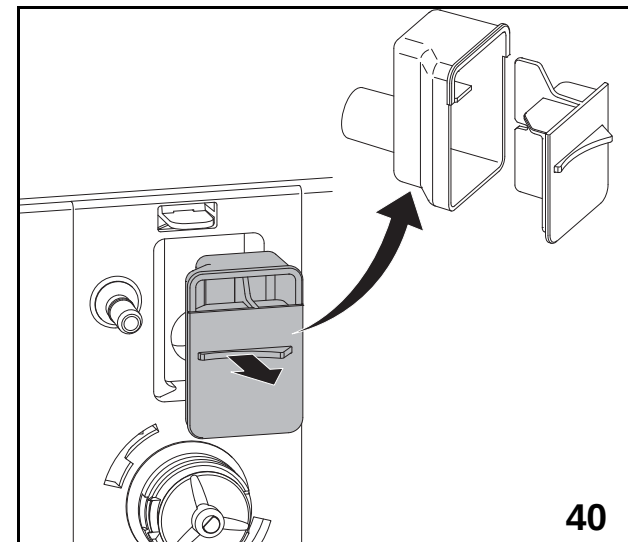


Rengøring af instantudleveringssystemets dele

- Tag låget til blandetragten af (fig. 38).
- Løsn låseringen ved at dreje udløser-tappen mod uret og træk blandetragten af; lad slangen blive siddende (fig. 38).

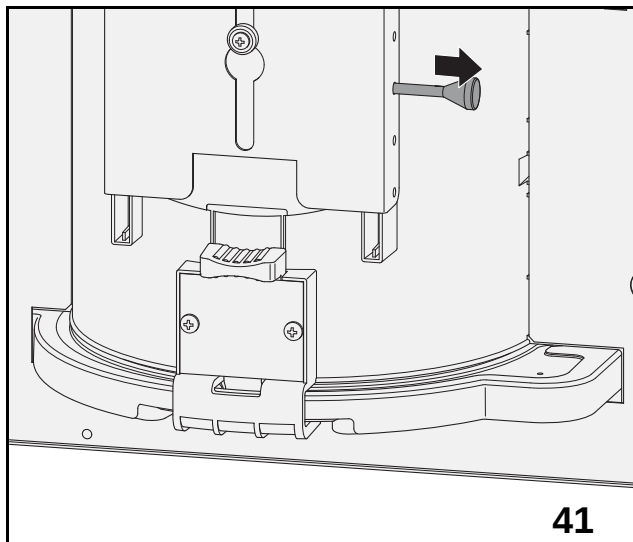


- Fjern gummiringen (fig. 39).
- Træk piskerhjulet af (fig. 39).
- Gentag processen indtil alle blandetragte er afmonteret.



Rengøring af pulverfælden

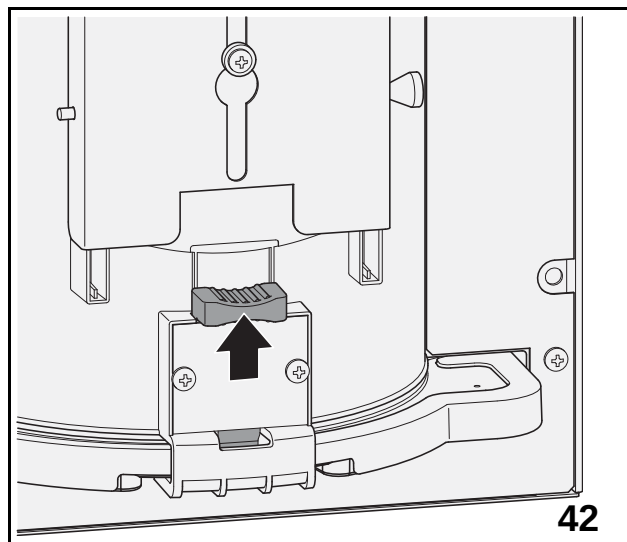
- Tag fat i det lille fremspring på pulverfælden og træk den ud (fig. 40).
- Skil den forreste del fra den bageste del.
- Læg pulverfældens to dele i blød i varmt vand tilsat rengøringsmiddel.
- Skyl delene i rent, varmt vand og monter dem i modsat rækkefølge.



41

Rengøring af kopholderen

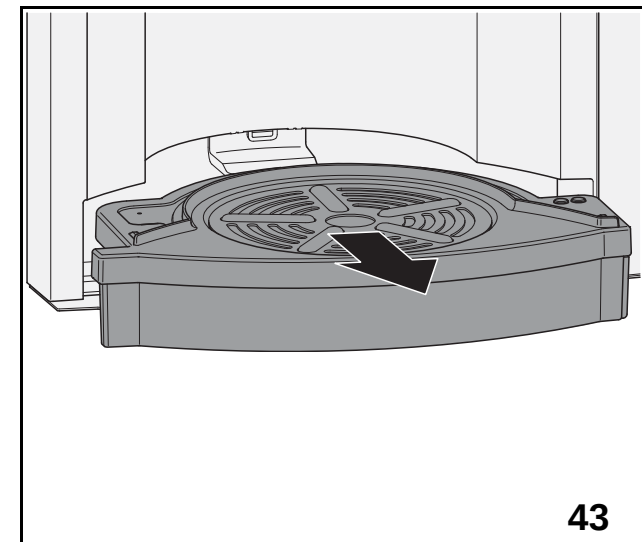
- Fjern kopholderen (*fig. 41*) (se let rengøring).
- Rengør rist og drypbakke (se let rengøring)



42

Rengøring af drypbakken

- Hvis låst, træk låsen for drypbakken op (*fig. 42*) (se let rengøring).



43

- Tag drypbakken og dens dele ud og rengør dem (*fig. 43*) (se let rengøring).



Føleren i låget skal altid aftørres

Grundig rengøring

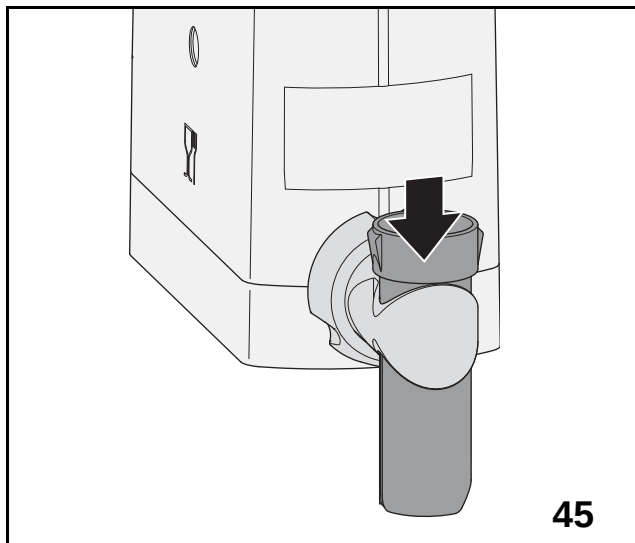


Indvendig og udvendig rengøring

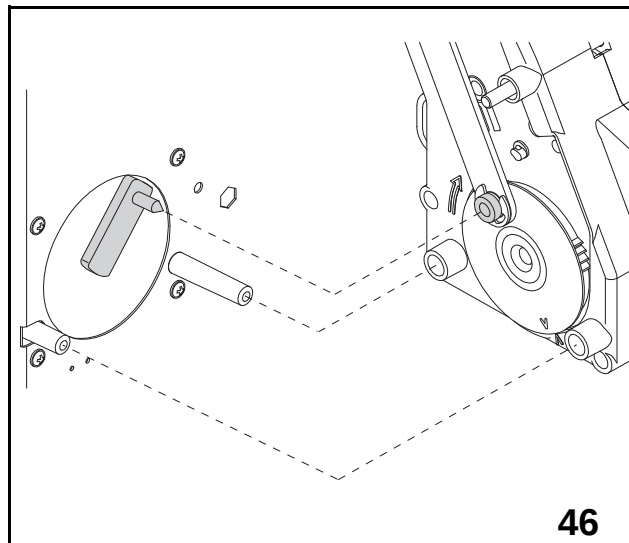
- Rengør døren og kabinettet indvendigt og udvendigt og til sidst bunden med en ren, fugtig klud (*fig. 44*).
- Skyl alle de dele, der har ligget i blød, grundigt med rent, varmt vand.
- Tør alle dele efter med en tør klud.



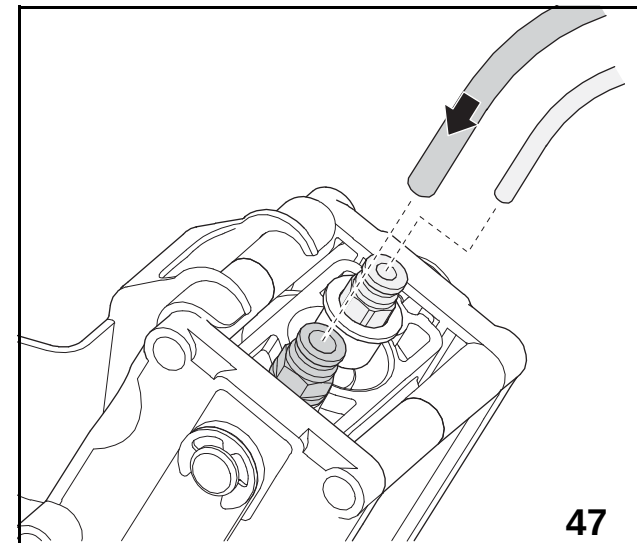
Kontrollér at der ikke sidder snavs eller rengøringsmiddel på delene.



45



46



47

Montering af rengjorte dele

- Luk beholdernes udløbstude op ved at skubbe rørene nedad (*fig. 45*).
- Fyld kaffebønnebeholderen og genindsæt den i automaten.
- Efter at beholderen er genplaceret, træk skydelukket (bønnestoppet) ud til åben position.

- Monter espressobryggeren igen. Sørg for at kaffemotorens krumtaparm griber korrekt ind i bryggerens drivaksel. (*fig. 46*).



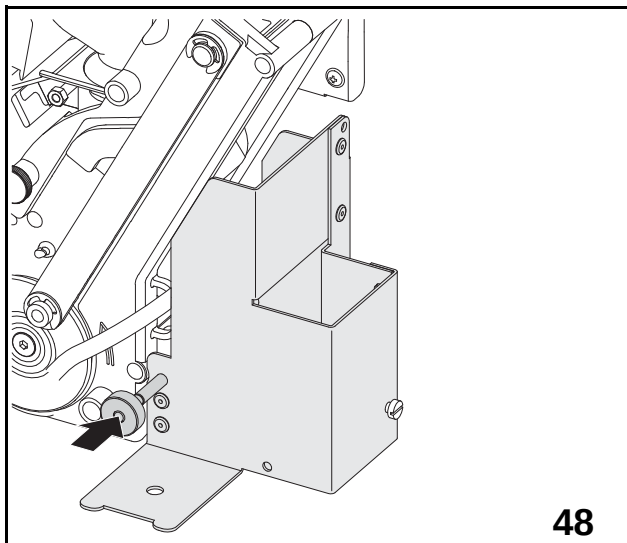
Ved genmontering af bryggeren kontroller at kaffemotorens krumtaparm er korrekt isat sædet.

- Genplacer slangerne i toppen af bryggeren (*fig. 47*).

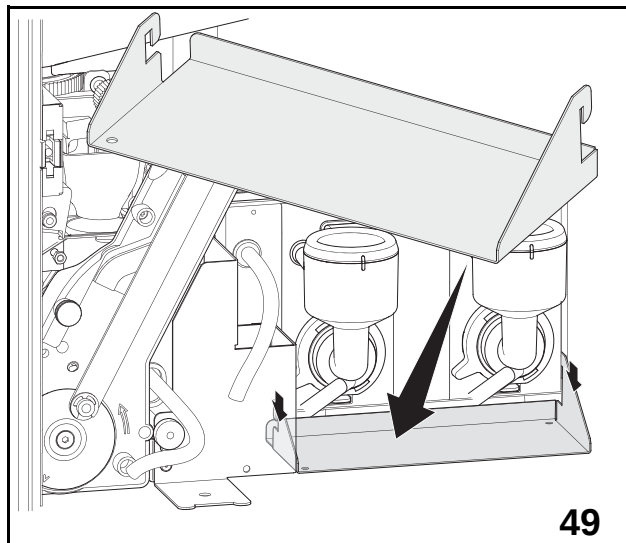


Kontroller at slangerne er korrekt placeret i toppen af bryggeren ved at trække dem opad. Hvis de er sat ordentligt på, vil de blive fastholdt af deres låsering.

Grundig rengøring



- Sæt konsollen for udleveringshoved på plads igen (fig. 48).

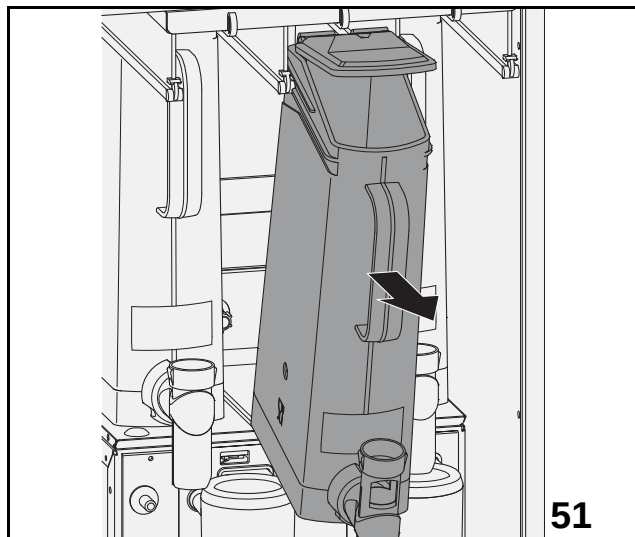


- Sæt spildbakken tilbage på plads (fig. 49).
- Monter samtlige dele i modsat rækkefølge.



Skylning og afsluttende kontrol

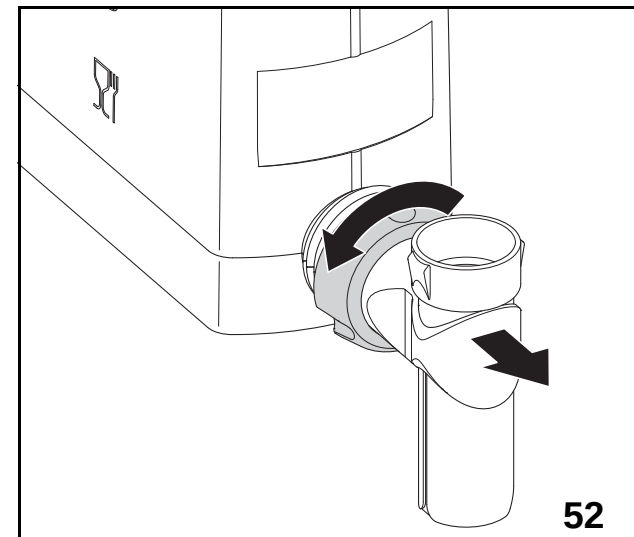
- Tænd for automaten på hovedkontakten.
- Skyl automaten to gange (se *let rengøring*).
- Tør automaten af udvendigt med en fugtig klud (fig. 50).
- Foretag en testudlevering ved at trykke på en valgknap, f.eks. kaffe med sukker og fløde eller ved at anvende menuen testudlevering 'Dispensing Test' (se *let rengøring*, "Afsluttende kontrol" på side 36.).



Rengøring af instantingrediensbeholderne

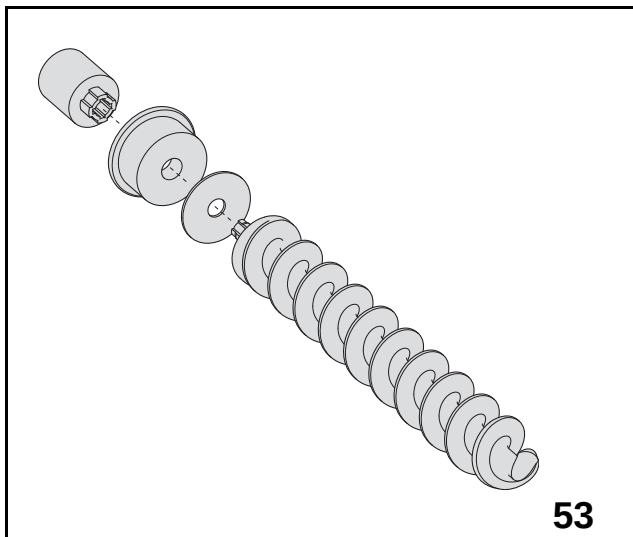
- Luk beholderens udløbstud ved at skubbe røret opad. (fig. 51)
- Tag fat i håndtaget på beholderen og træk den fremad (fig. 51) indtil den stoppes af styreskinnens endestop. Løft beholderen op og træk den ud over endestoppene. Beholderens låg vipper automatisk op.
- Fjern hele låget.

- Hæld beholderens indhold i en plastikpose eller i en ren beholder.



- Løsn møtrikken foran på beholderen og fjern udleveringstuden (fig. 52).
- Løsn møtrikken bag på beholderen og fjern doseringssystemet.

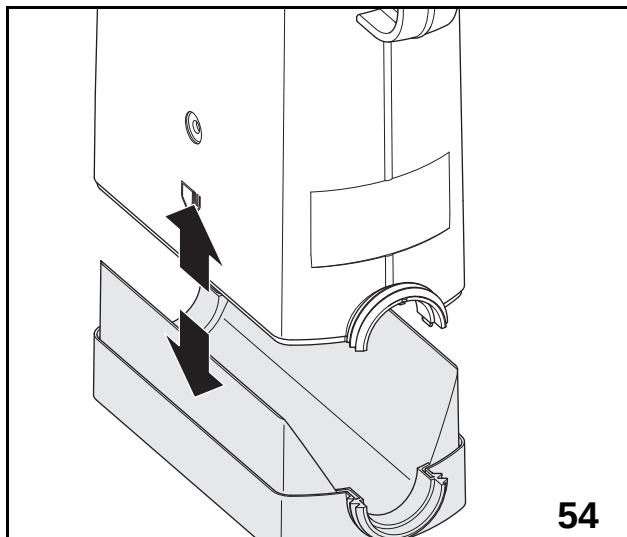
Lejlighedsvis rengøring



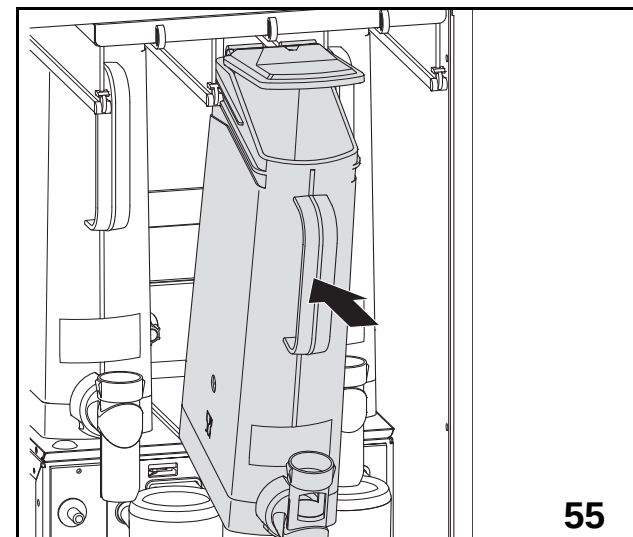
- Demonter doseringssystemet (*fig. 53*):
 - kobling
 - tætningsbøsning
 - snegl
 - filtskive.



Alle dele i instantingrediensbeholdere kan vaskes i opvaskemaskine.



- Adskil bunden fra beholderdelen (*fig. 54*).
- Læg alle delene med undtagelse af filtskiven i blød i varmt vand tilsat rengøringsmiddel.
- Rengør alle delene grundigt i rent, varmt vand.
- Lad delene tørre helt.
- Monter instantingrediensbeholderen i omvendt rækkefølge.

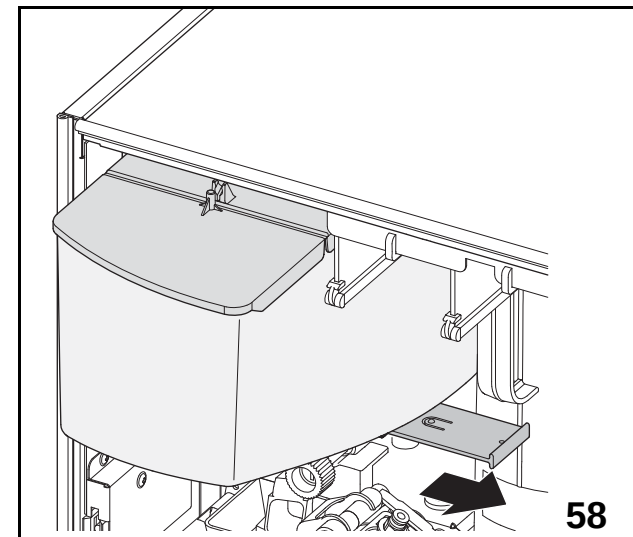
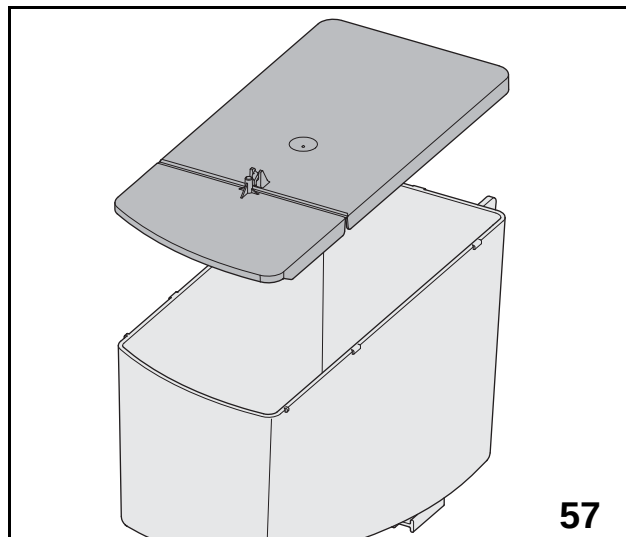
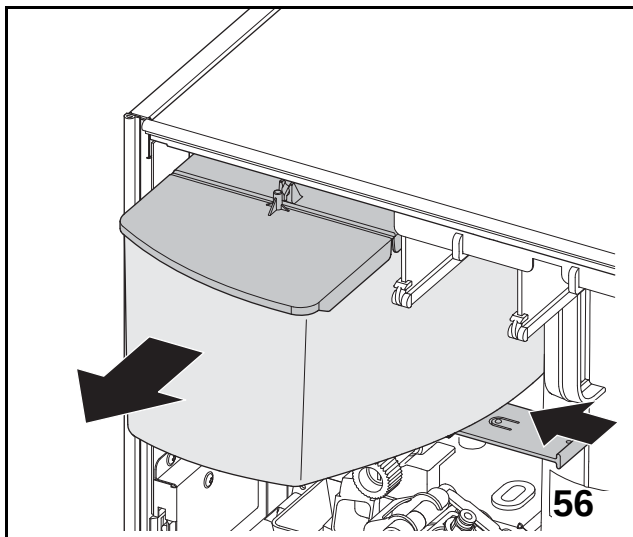


- Sæt beholderen tilbage på sin oprindelige plads (*fig. 55*).
- Fyld beholderen op med instantingrediens.
- Gentag processen for samtlige beholdere.



Sørg for at udløbstuden har den åbne ende nedad.

Beholderne skal altid sættes tilbage på deres oprindelige plads.



Rengøring af kaffebønnebeholderen

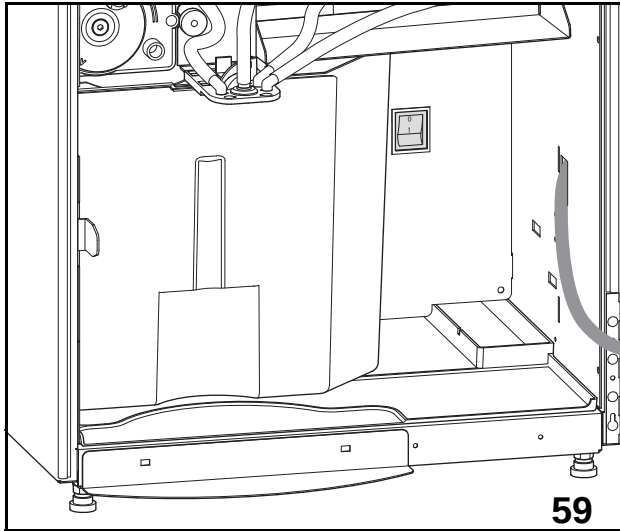
- Luk skydelukket (bønnestoppet) på kaffebønnebeholderen. (fig. 56).
- Løft beholderen væk fra kaffekværnen.

- Fjern låget og tøm beholderen (fig. 57).
- Læg beholderen i blød i varmt vand med rengøringsmiddel.
- Skyl beholderen grundigt i rent, varmt vand.
- Lad beholderen tørre helt.
- Fyld beholderen med kaffebønner og sæt den tilbage på plads.



Kontroller at skydelukket (bønnestoppet) er fuldt åben (fig. 58).

Deep cleaning



Rengøring af bryggeren med rensetablet

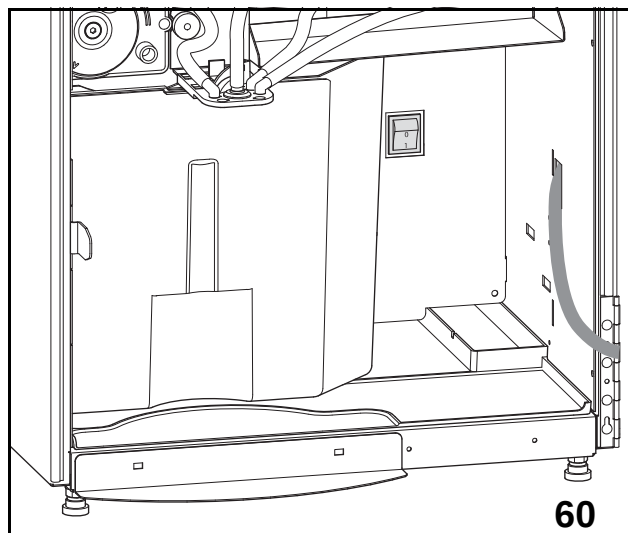


Til rengøring må der kun bruges produkter, der specielt er beregnet til kaffeautomater. Producentens anvisninger om opbevaring, håndtering og dosering skal følges nøje.

- Drej nøglen i døren med uret og luk døren op.
- **Sluk** automaten på hovedkontakten (fig. 59) før adskillelse af dele i forbindelse med bryggeren.

Forberedelse af bryggerrengøring med rensetablet

- Fjern slangerne med slangestuds fra udleveringshovedet: drej hver slangestuds, indtil studsens låsetap er fri af rillen i udleveringshovedets hul, løft og fjern studs og slange.
- Fjern udleveringshovedet ved at presse udløservinklen opad og trække udleveringshovedet fremad.
- Fjern ingrediensspildbakken.
- Fjern konsol for udleveringshoved ved at løsne og fjerne låsebolten.
- Fjern indløbsslange og slange for stempel: Tryk på den grønne låsering på hver lynkobling i toppen af bryggeren.
- Løsn og fjern låsebolten som holder bryggeren fast på konsollen.
- Fjern bryggeren.
- Skyl bryggeren under rindende vand for at fjerne alle kafferester fra det øverste filter og fra det nederste filter.
- Aftør bryggeren med en ren, tør klud.
- Monter derefter bryggeren og de øvrige dele i modsat rækkefølge.

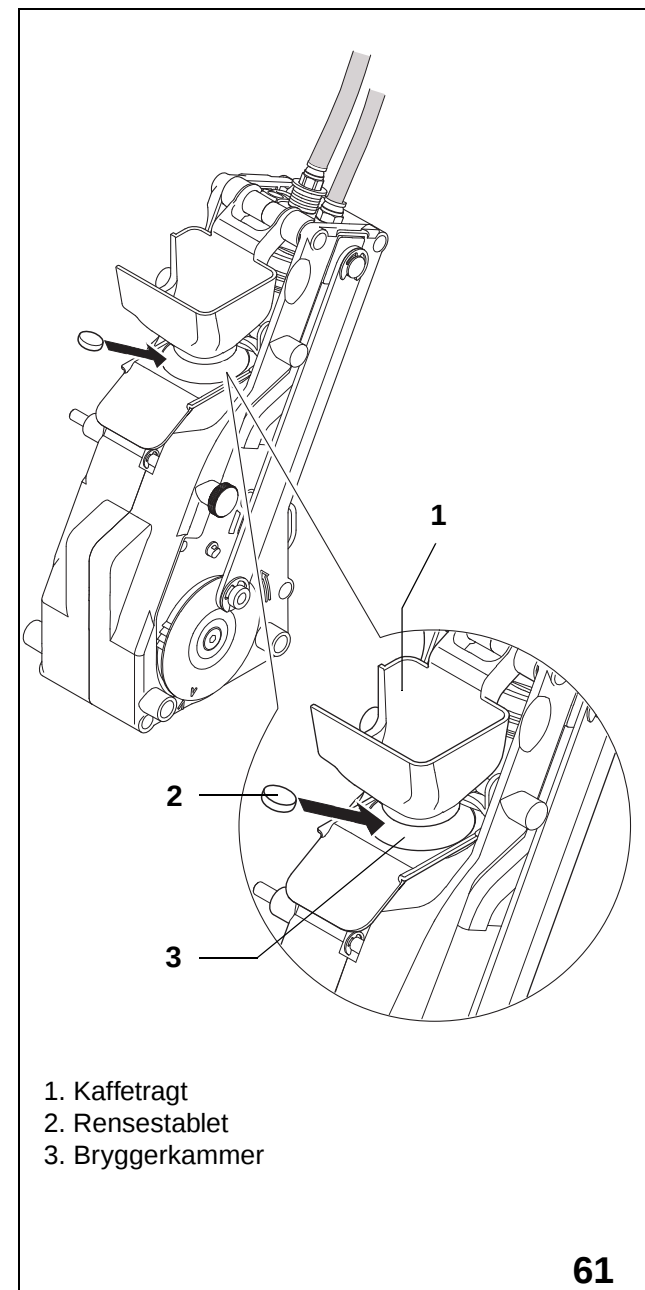


- **Tænd** for automaten på hovedkontakten (fig. 60).
- Luk døren og lad automaten gennemføre initialisering. (Bryggeren kører en cyklus for at komme i den rigtige position).
- Hav en kande (min.2 l) klar til at stille på kandeplatformen.
- Åben døren.
- Hav en rensetablet klar til at lægge ned i bryggekammeret.



Rensetabletten må ikke tilsættes gennem kaffetragten, da det kunne resultere i rester fra rensetabletten i tragten (fig. 61).

- Se derefter på displayet og følg anvisningerne i oversigten på næste side.

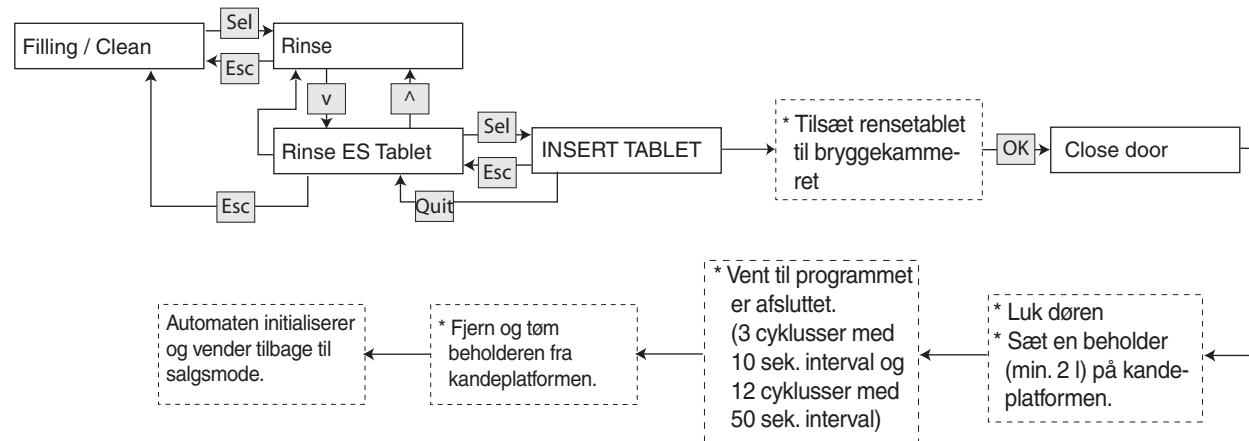


1. Kaffetragt
2. Rensetablet
3. Bryggekammer

Grundig rengøring

Oversigt over rengøringsprocessen for bryggeren med rensetablet

- Vælg "Menu" (tryk på tasten 4).
- Indtast password og tryk på "OK" for at fortsætte (hvis der bedes om det).
- Vælg "Operator" .
- I "Operator" vælges "Filling/Clean" (tryk på "SEL"-tasten).
- Følg oversigten ud for denne tekst:



- 1) Rensetabletten må ikke tilsættes gennem kaffetragten, da det kunne resultere i rester fra rengøringstabletten i tragt.

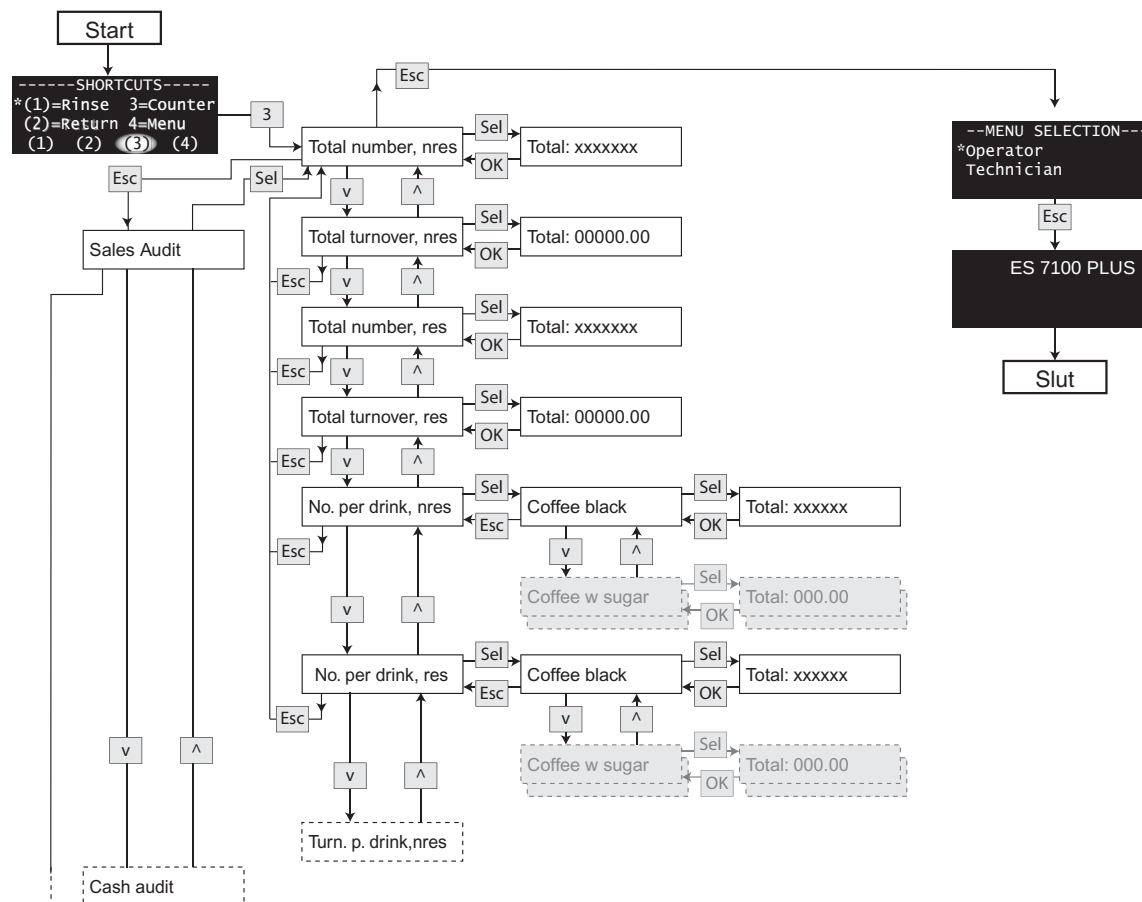
En rengøringscyklus tager ca. 15 minutter.

Rengøringscyklussen må ikke afbrydes!

Hvis en rengøringscyklus afbrydes manuelt, på grund af netudfald eller i forbindelse med opstart af automaten, er det nødvendigt at gennemføre en skyllecyklus for at fjerne alle rester efter rensetabletten. Der kan ikke udleveres espressodrikke før denne skyllecyklus er udført.

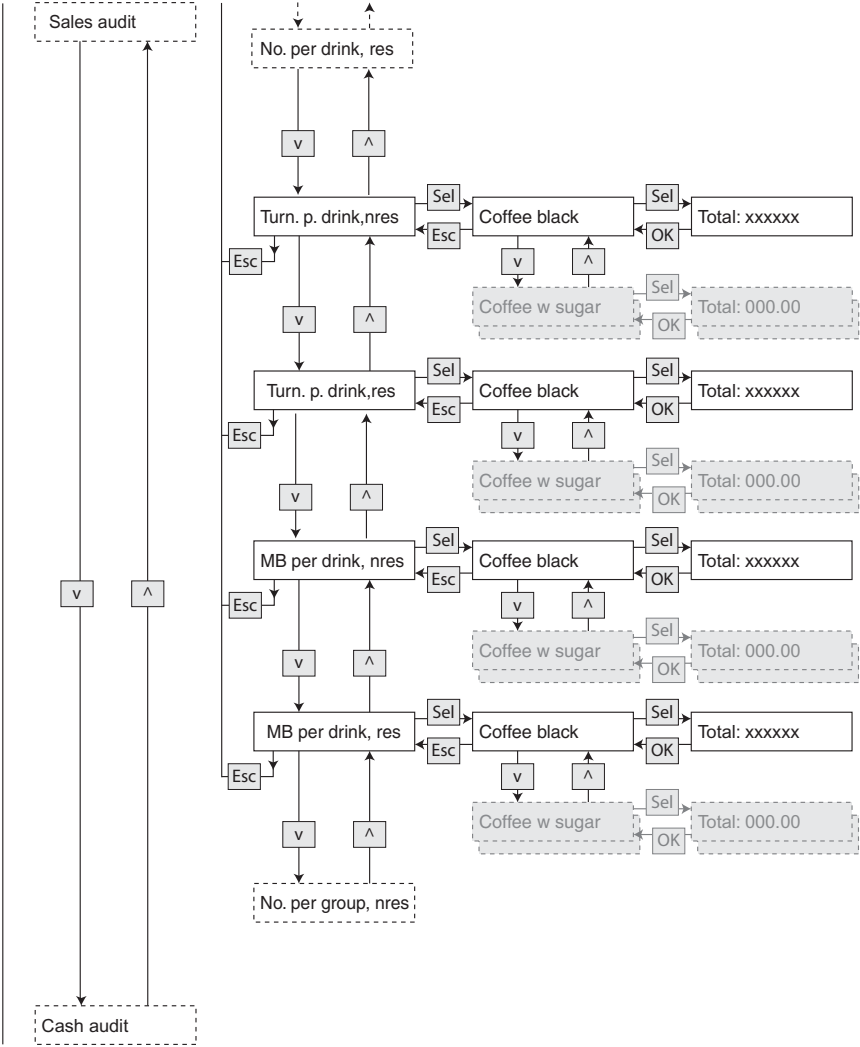
Følg diagrammet for at aflæse, nulstille og udskrive tællere.

Bemærk: Kun kontantrapport
"Cash audit"-tællerne
nulstilles ved anvendelse af
reset-funktionen.



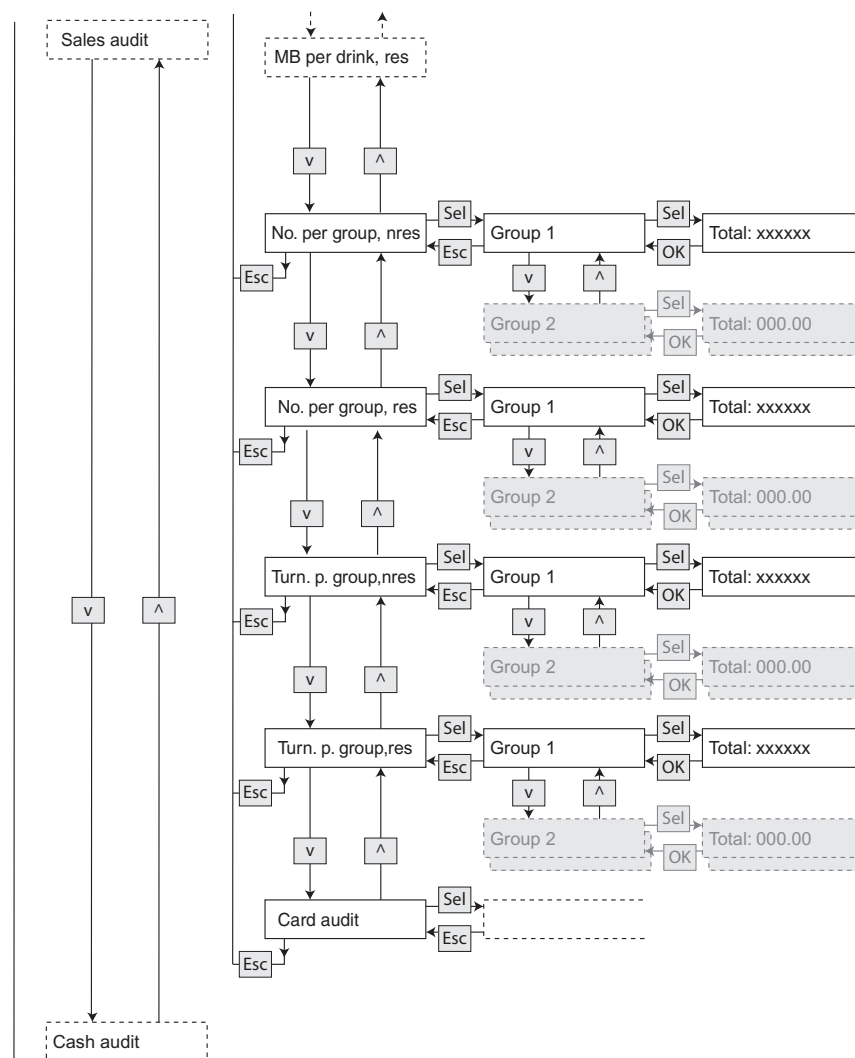
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



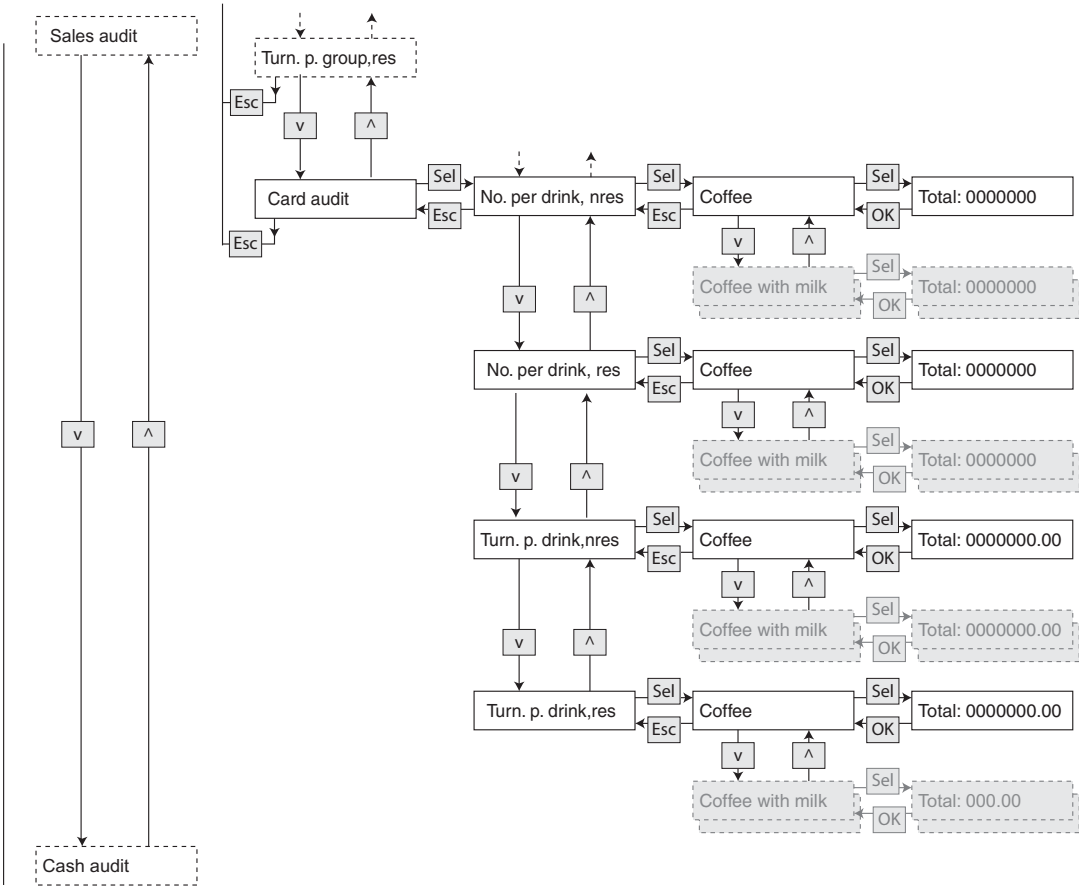
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



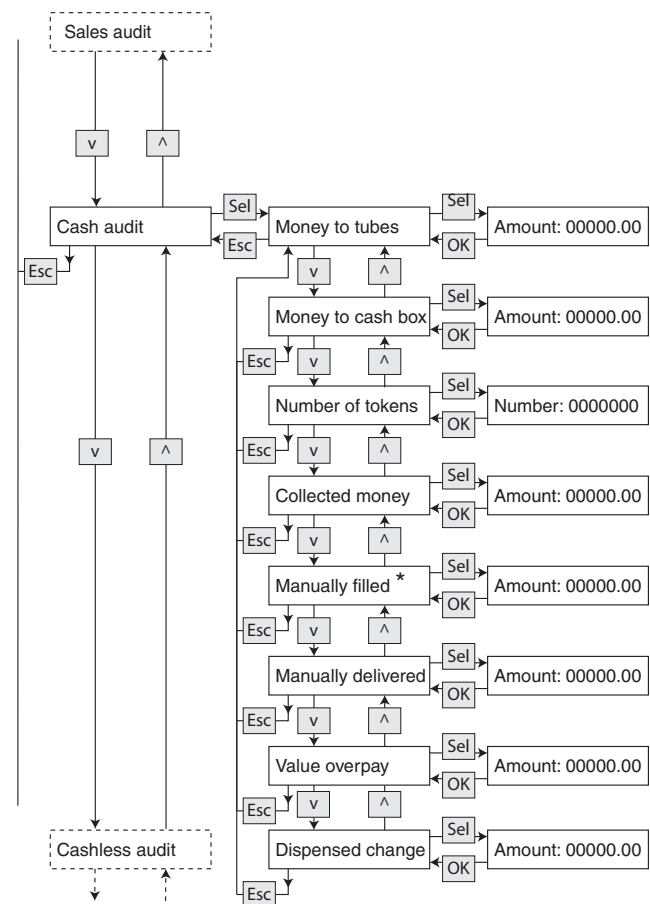
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



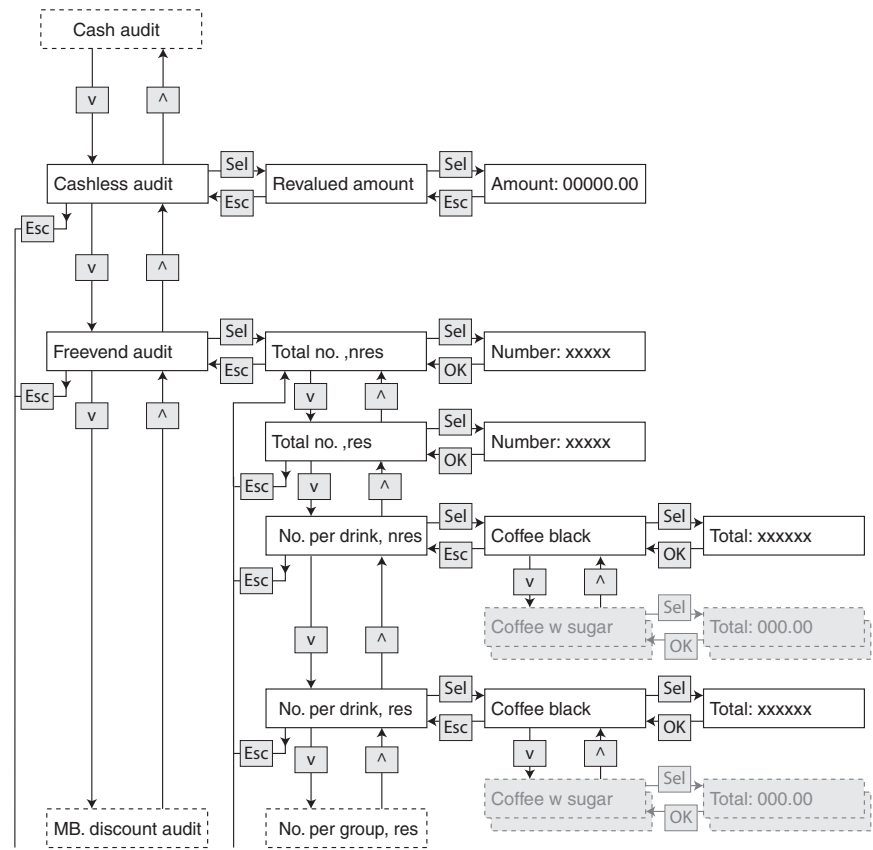
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



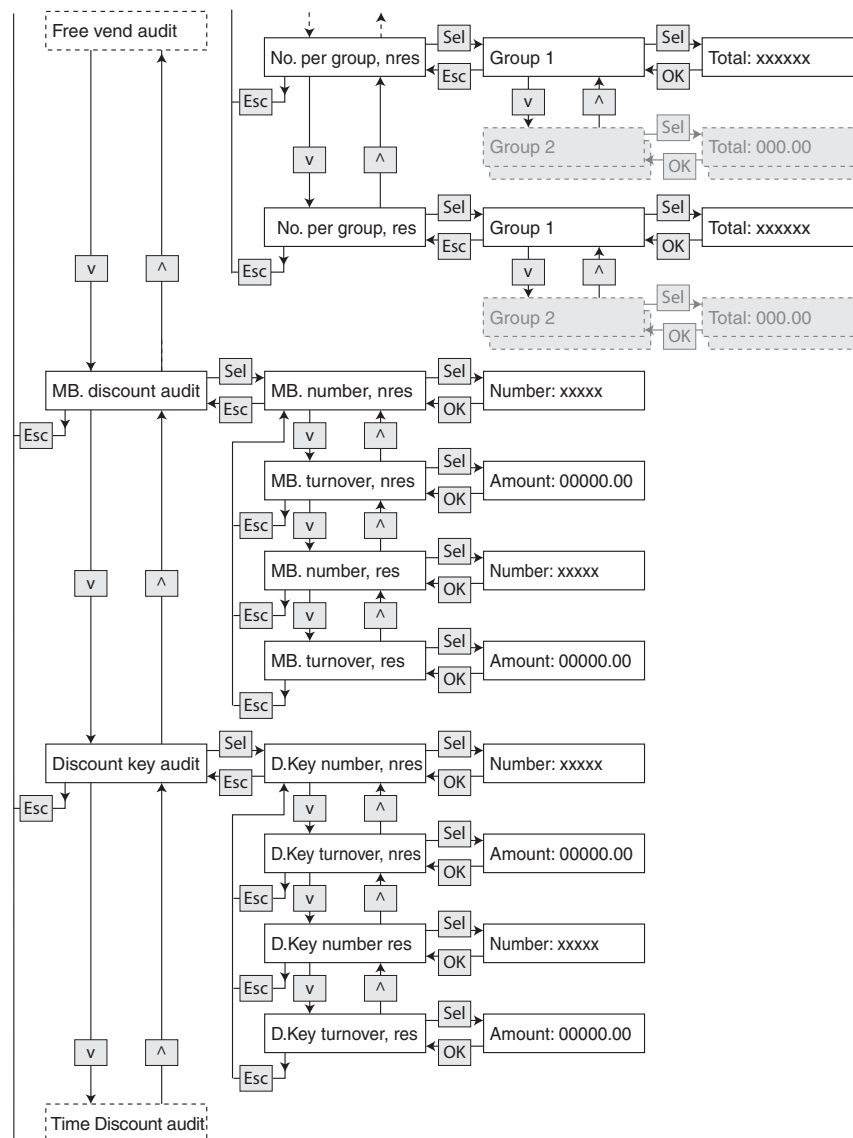
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



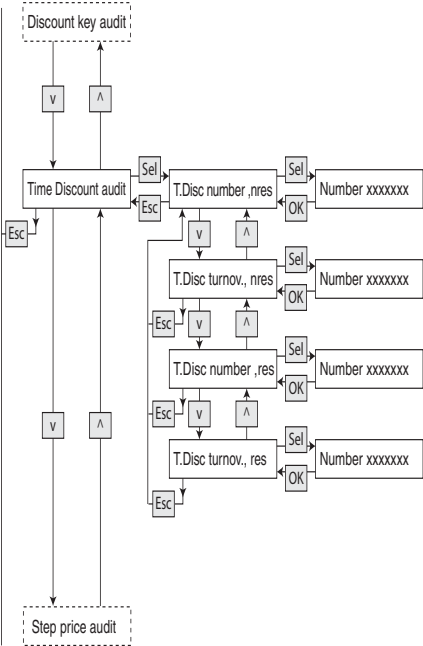
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



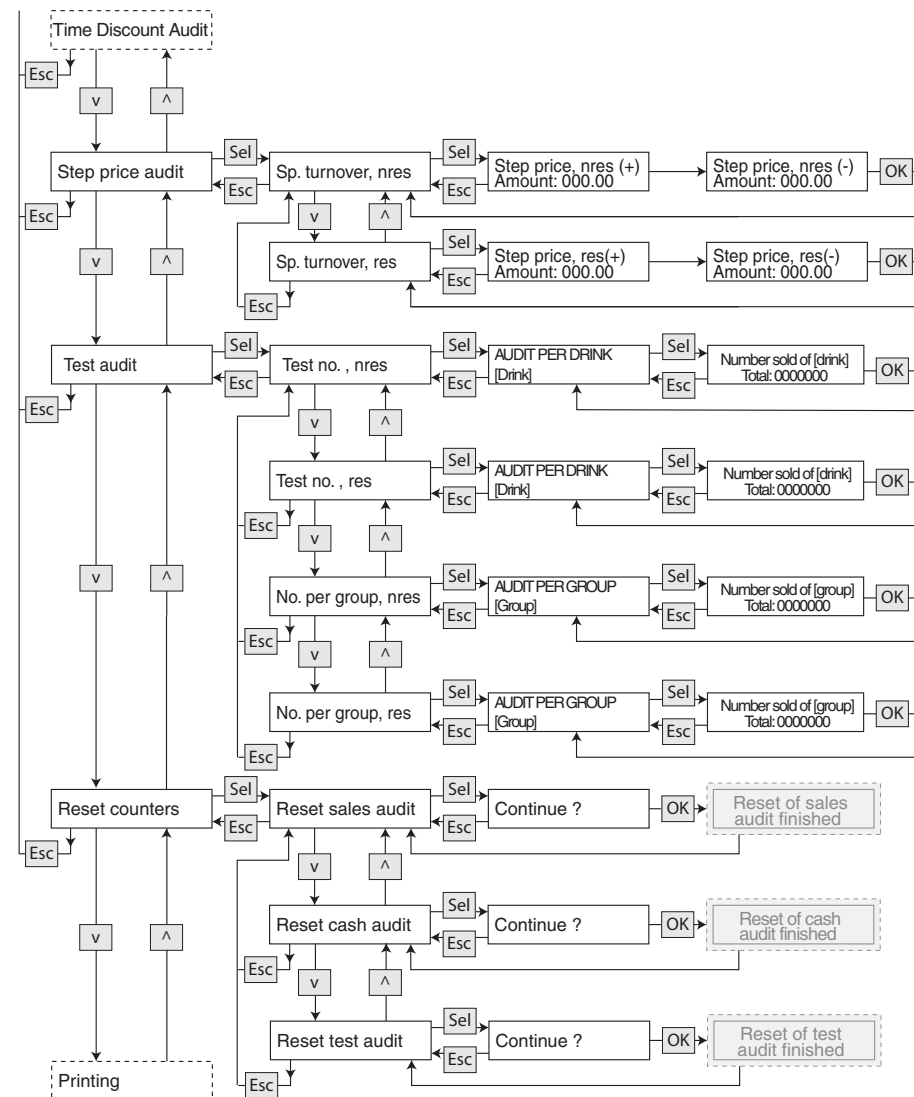
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



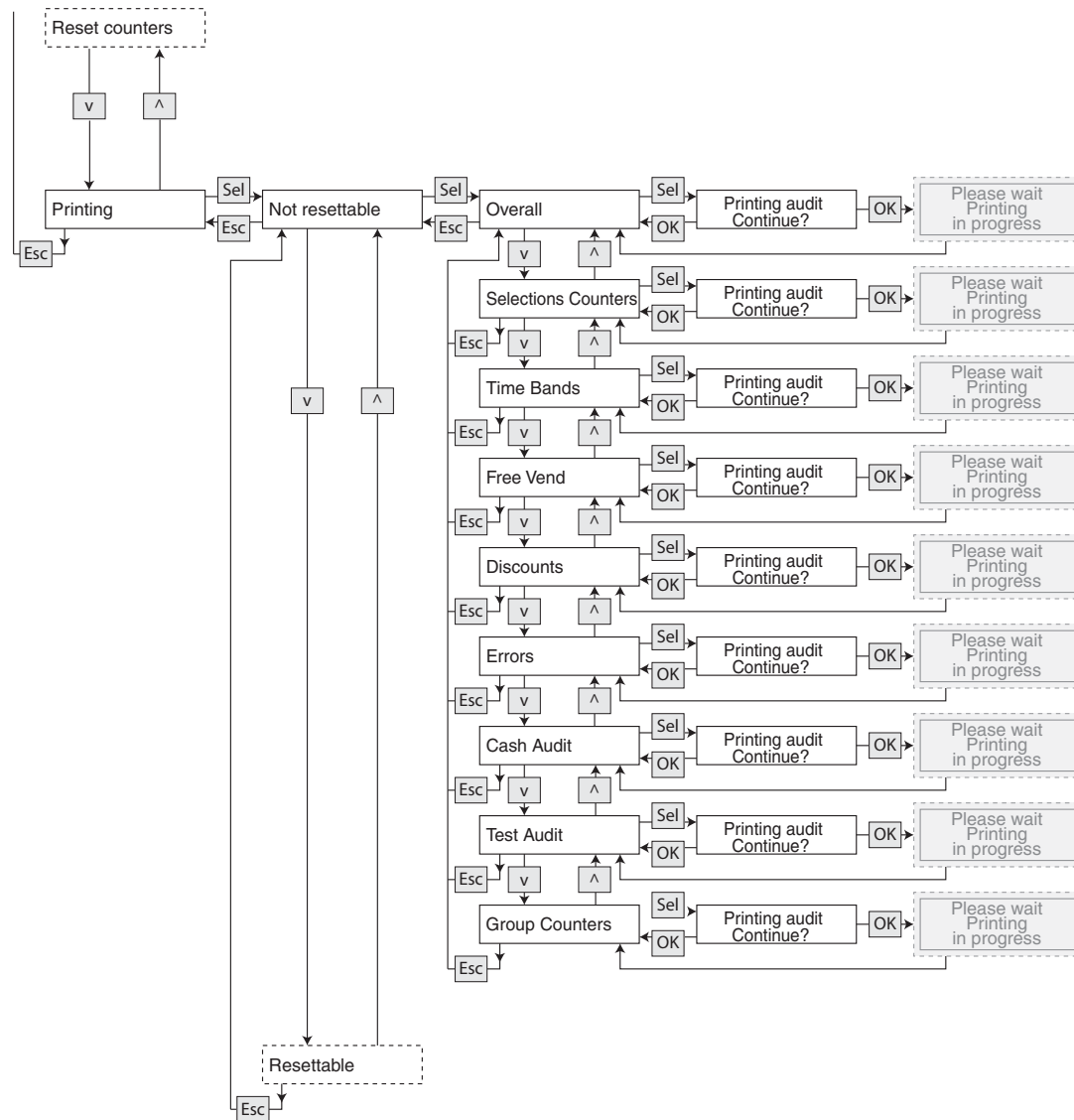
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



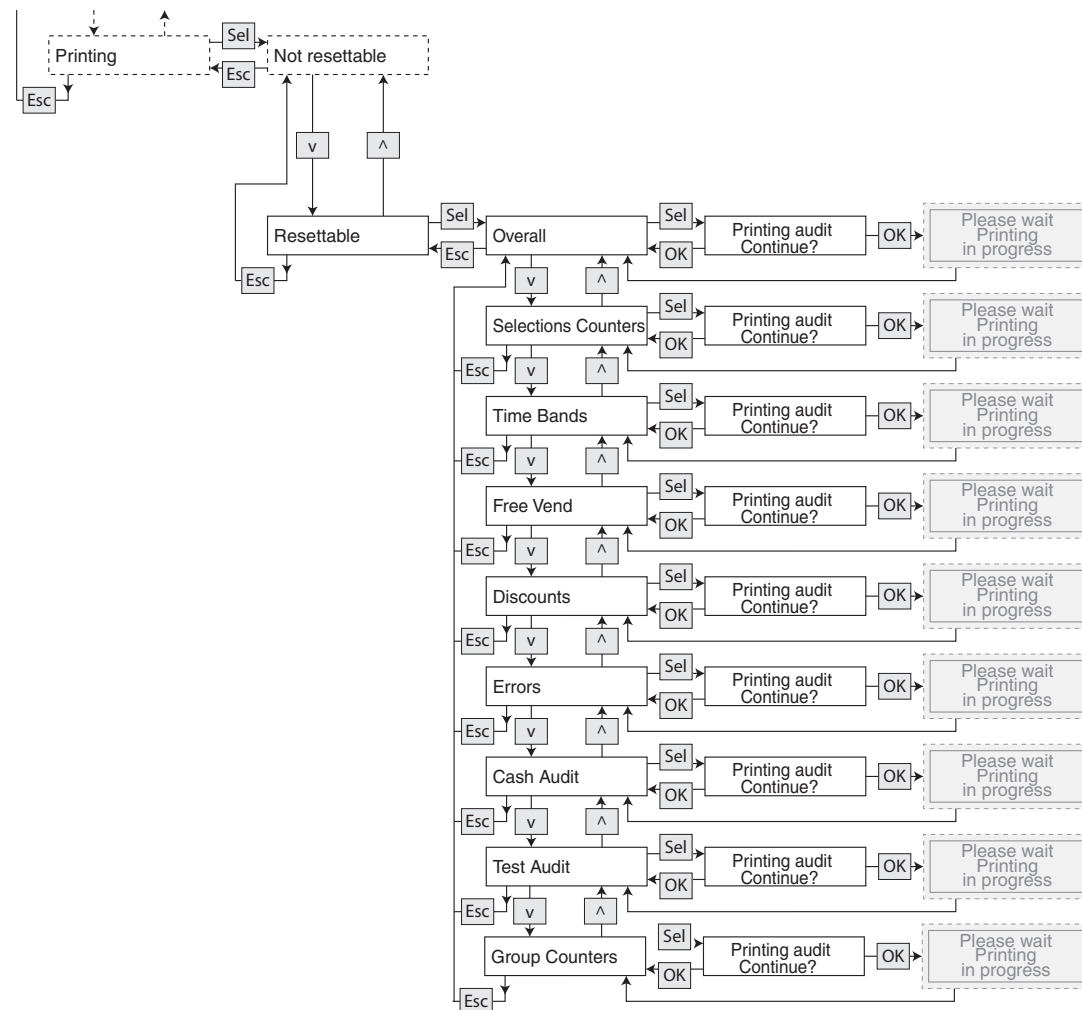
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

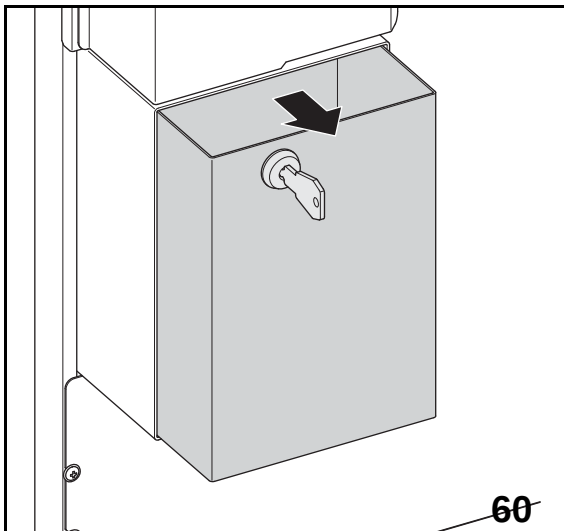


Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



Ekstra rutiner

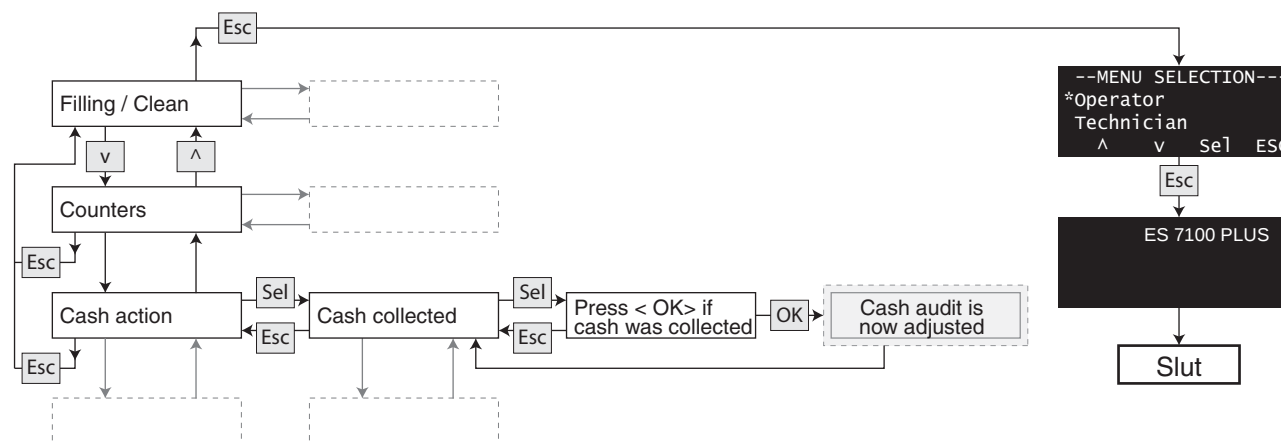


Tømning af pengekasen

- Åbn automatens dør.
- Isæt nøglen til pengekasen i nøglehullet og drej med uret.
- Træk pengekasen ud og tøm den. (fig. 60).
- Se på displayet og følg diagrammet for at registrere det fjernede beløb elektronisk.

Beløbet registreres under "Collected money", (se "Læsning og nulstilling af tællere" på side 53).

Vælg "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean".



Manuel tilførsel af vekslepenge



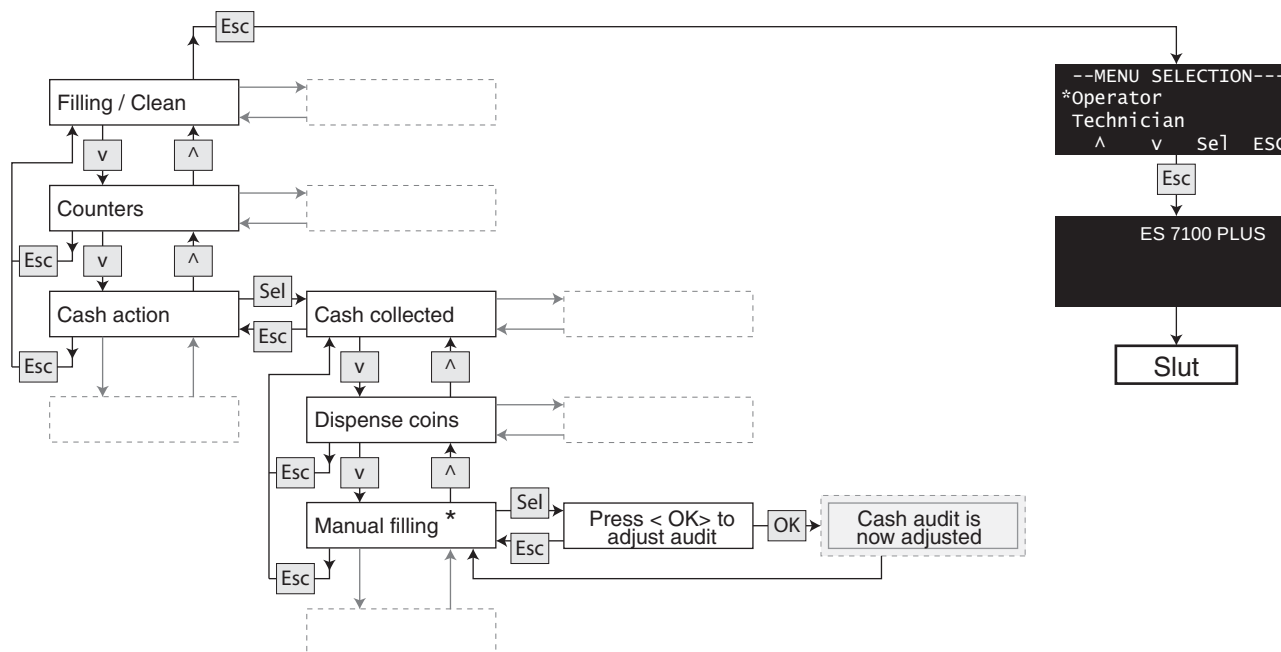
Denne procedure er kun tilgængelig ved BDV og MDB/ICP møntmekanismer.

Indkast vekslepengebeløbet i automaten gennem møntindkastet.

Følg diagrammet for at registrere det indkastede beløb elektronisk som vekslepenge.

Det indkastede beløb registreres under "Manually filled", (Se "Læsning og nulstilling af tællere" på side 53)

Vælg "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean".



* Kun tilgængelig ved BDV og MDB/ICP møntmekanismer.

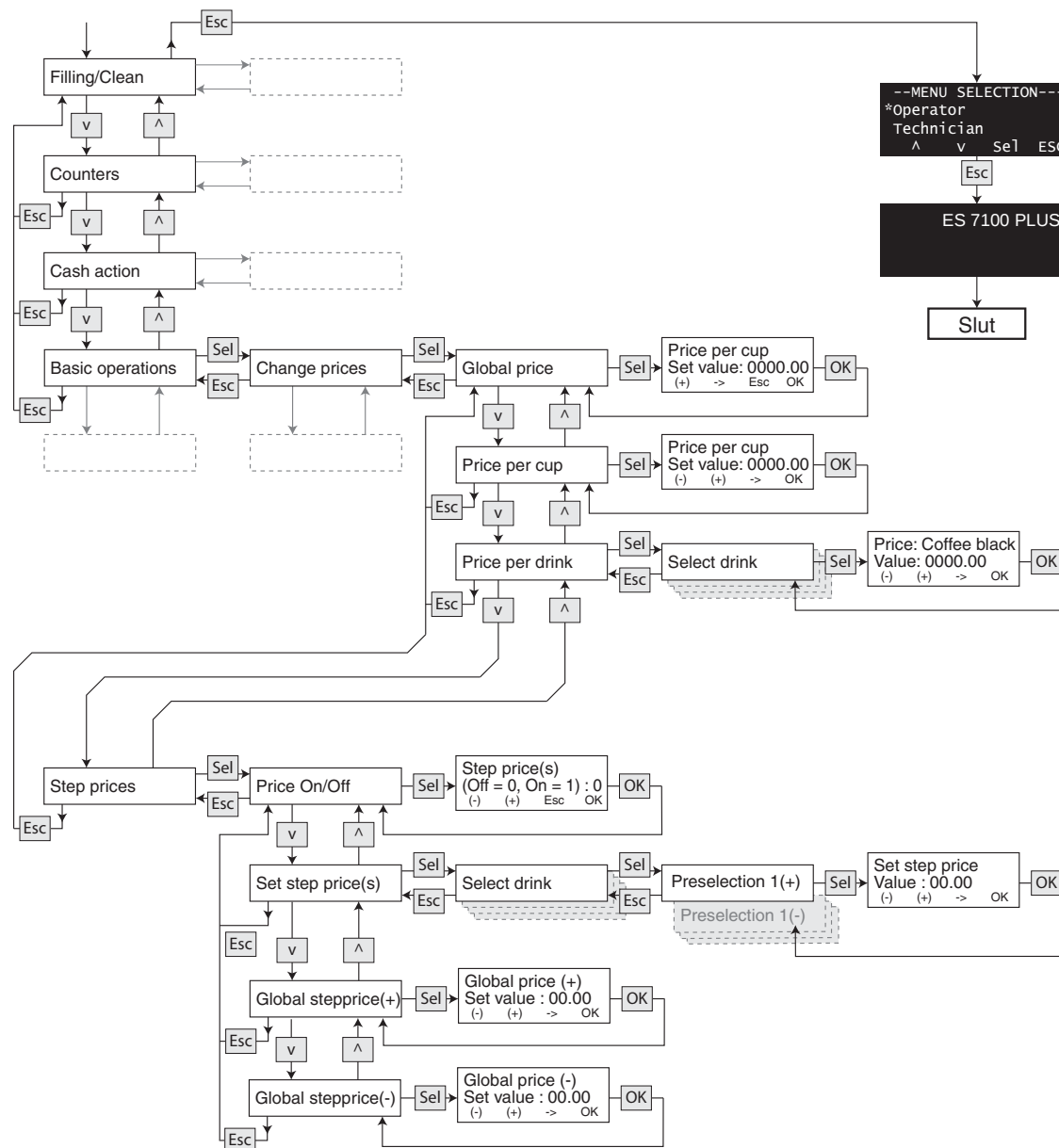
Ekstra rutiner

Ændring af priser

Følg diagrammet for at ændre priser.

Se afsnittet "Indstillingsknapper" på side 12. for en forklaring af anvendelsen af knapperne Plus (+), Minus (-), Next (->) og Gem (OK)

Vælg "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operato" -> "Filling/Clean".

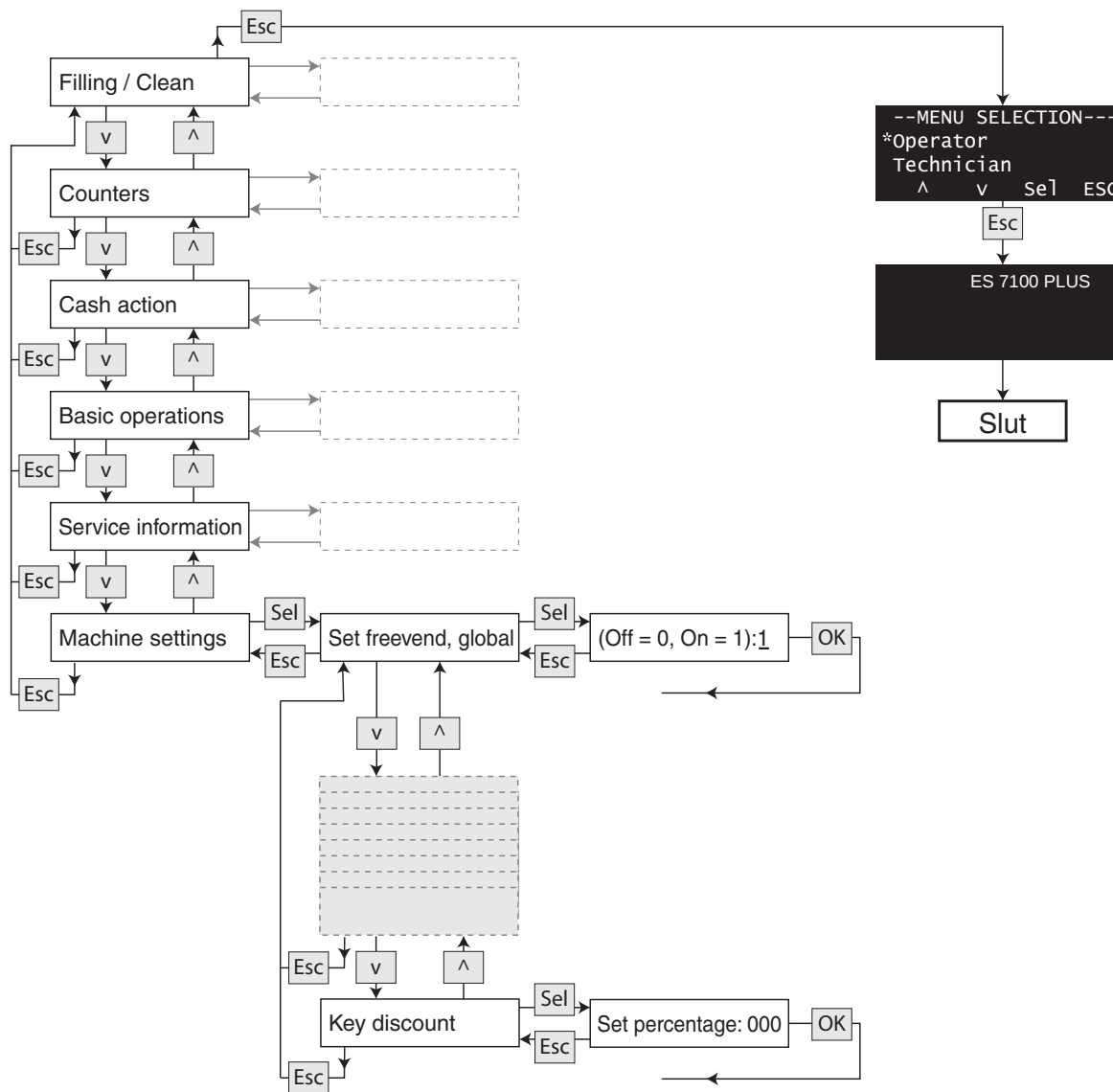


Indstilling af frikøb og nøglerabat

Følg diagrammet for at

- slå frikøb fra eller til, eller
- indstille eller ændre nøglerabatsatserne.

Vælg "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operato" -> "Filling/Clean".



Ekstra rutiner

Tidsrabat

Funktionen tidsrabat anvendes til at indstille perioder, i hvilke drikkene skal sælges med rabat.

Der ydes en procentvis rabat på alle drikke som udleveres inden for de indstillede perioder.

Der kan programmeres syv rabatperioder for en uge.

Start- og slutdagene identificeres med stigende tal: (mandag=0, tirsdag=1, osv.) og alle ugedage (ALL=7).

Det betyder følgende når tidrabatperioder skal indstilles:

- En rabatperiode som krydser midnat kræver to periodeindstillinger, se eksempel 1, periode 1 og 2 på næste side.
- Hvis en tidsrabat skal være aktiv i den samme periode på alle ugens dage, f.eks. fra kl. 10.00 til kl. 14.00, skal man blot indstille 'start day' og 'end day' til ALL. Hvis en tidsrabat kun skal være aktiv enkelte dage af ugen, f.eks. lørdag og søndag, skal der defineres særskilte perioder for hver af disse dage, se eksempel 2 på næste side.
- En periode kan ikke have en 'start time' (starttid) der ligger efter 'end time' (sluttid), se Fejleksempel på næste side.
- Den samme periode kan ikke indeholde dage fra forskellige uger, dvs. at en periode ikke kan indstilles fra f.eks. mandag til mandag.

Eksempel 1:

Der skal ydes en tidsrabat mandag til fredag fra klokken 22:00 til kl. 06:00. Desuden skal der gives rabat hele dagen lørdag og søndag. Til den kombination skal der defineres tre perioder:

Periode 1			
Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	23:59
Resultat: Der gives tidsrabat mellem kl. 22:00 og midnat alle dage i ugen.			
Periode 2			
Set start day	ALL=7	Set start time	00:00
Set end day	ALL=7	Set end time	06:00
Resultat: Der gives tidsrabat mellem midnat og kl. 06 de samme dage.			
Periode 3			
Set start day	Sa=5	Set start time	06:00
Set end day	Su=6	Set end time	22:00
Resultat: Der gives tidsrabat hele weekenden.			

Eksempel 2:

Der skal ydes en tidsrabat på lørdage og søndage mellem kl. 10:00 og 14:00. Det kræver at der indstilles en periode for hver af de to dage:

Periode 1			
Set start day	Sa=5	Set start time	10:00
Set end day	Sa=5	Set end time	14:00
Periode 2			
Set start day	Su=6	Set start time	10:00
Set end day	Su=6	Set end time	14:00
Resultat: Der gives tidsrabat på lørdage og søndage mellem kl. 10:00 og kl. 14:00.			

Fejleksempel:

Periode 1			
Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	06:00
Resultat: Der vil ikke blive ydet nogen tidsrabat, da 'end time' ikke kan indstilles til et tidligere klokkeslæt end 'start time' for samme dag eller indstillingen for 'ALL'. I dette tilfælde skulle der have været defineret en tidsrabat frem til midnat og en anden tidsrabat fra midnat og frem. (se eksempel 1, periode 1 og 2).			

Ekstra rutiner

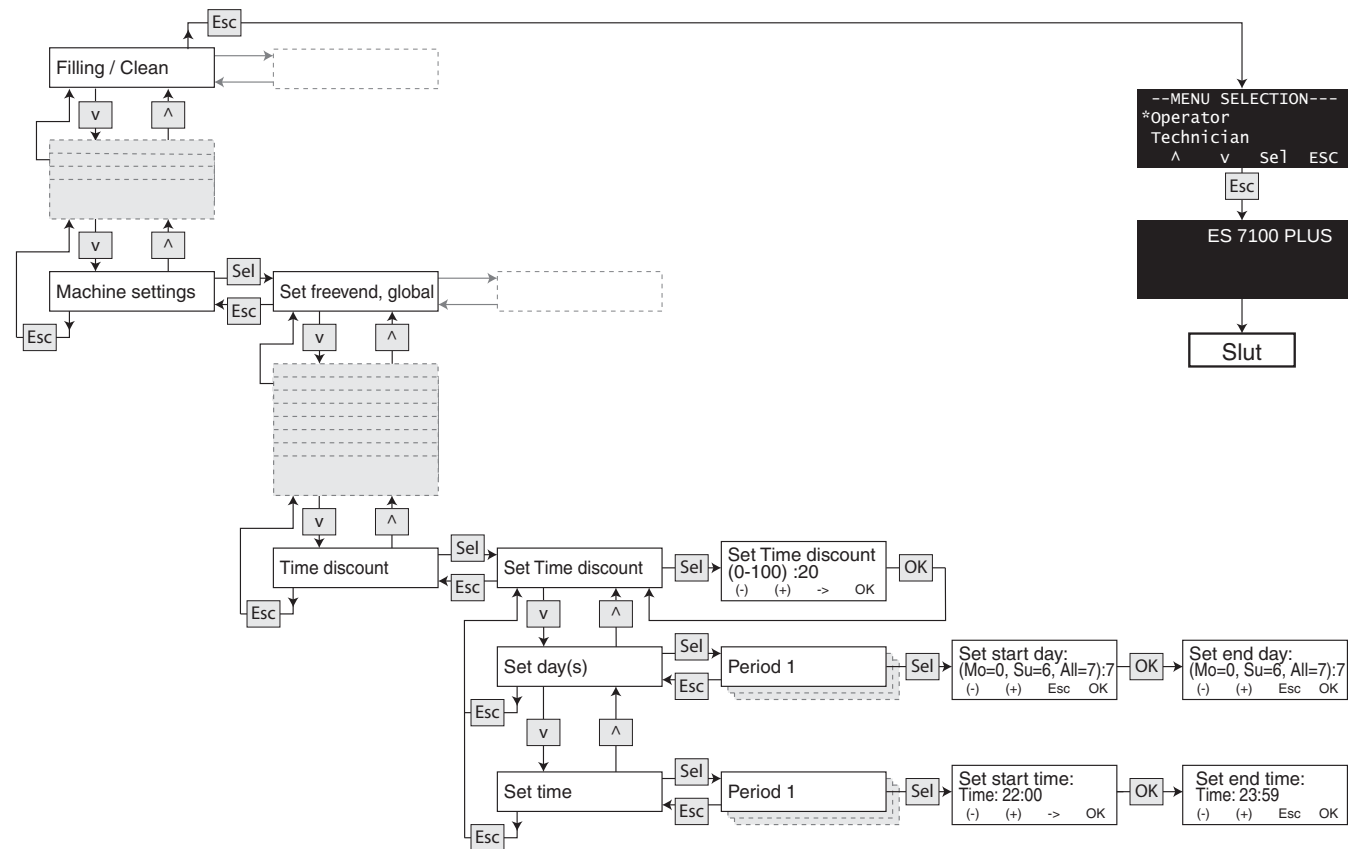
Indstilling af tidsrabat

- Følg diagrammet for at indstille rabatsatsen og for at definere en eller flere rabatperioder (op til 7 perioder) i hvilken/hvilke der skal ydes rabat.



Hvis rabatnøglen anvendes i en tidsrabatperiode, vil den højeste rabat være gældende.

Vælg "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean".



Energispareperioder

For at spare energi mens automaten ikke er i brug, kan denne funktion bruges til at sænke vandtemperaturen i vandtanken og til at slukke for dørlampen.

Funktionen aktiveres / deaktiveres i 'Set state'.

Der kan programmeres 7 energispareperioder for en uge.

For hver periode skal der defineres et starttidspunkt og et sluttidspunkt. Start- og slutdagene identificeres med stigende tal: (mandag=0, tirsdag=1, osv.) og alle ugedage (ALL=7).

Det betyder følgende når energispareperioder skal indstilles:

- En energispareperiode som krydser midnat kræver to periodeindstillinger, se Eksempel , periode 1 og 2.
- Hvis der indstilles perioder, der overlapper hinanden, vil automaten være lukket ned så længe en af disse perioder er aktive, se Eksempel, periode 3.
- En tidsperiode kan ikke indeholde dage fra forskellige uger, dvs. at en periode ikke kan indstilles fra mandag til mandag.
- En periode kan ikke have en 'starttid', der ligger efter 'sluttid', se Fejleksempel 2.
- Fejleksemplerne 1 og 2 beskriver indstillinger, der fører til uønskede resultater.

Eksempel:

Automaten skal være i drift dagligt fra kl. 07:00 til 22:00. Den resterende tid af ugen og i weekender skal automaten være indstillet til energibesparelse. Der skal indstilles de følgende 3 perioder:

Periode 1			
Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	23:59
Resultat: Automaten er 'lukket ned' fra hver dag fra kl. 22:00 til midnat.			
Periode 2			
Set start day	ALL=7	Set start time	00:00
Set end day	ALL=7	Set end time	07:59
Resultat: Automaten er 'lukket ned' hver dag fra midnat til kl. 07:00 om morgenen.			
Periode 3			
Indstil startdag	Fr=4	Set start time	22:00
Set end day	Su=6	Set end time	23:59
Resultat: Automaten er lukket ned fra fredag aften kl. 22:00 til søndag nat kl. 23:59.			

Fejleksempel 1::

Periode 1			
Set start day	Mo=0	Set start time	22:00
Set end day	Fr=4	Set end time	07:00
Resultat: Automaten er 'lukket ned' fra mandag kl. 22:00 til fredag kl. 07:00, hvilket ikke var meningen.			

Fejleksempel 2::

Periode 1			
Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	07:00
Resultat: Automaten er ikke 'lukket ned', fordi <i>end time</i> ikke må ligge før <i>start time</i> samme dag eller ved indstillingen 'ALL'..			

Ekstra rutiner

Temperaturen i energispareperioden indstilles i 'Set temperature'.

I energispareperioden kan der slukkes for dørlampen. Funktionen slås til eller fra i 'set doorlight'.



Hvis en valgknap aktiveres i en energispareperiode, skifter automaten fra energisparemode til salgsmode. Når temperaturen i vandtanken er nået op på 'nominal temperature', er automaten klar til udlevering, og en drik kan vælges.

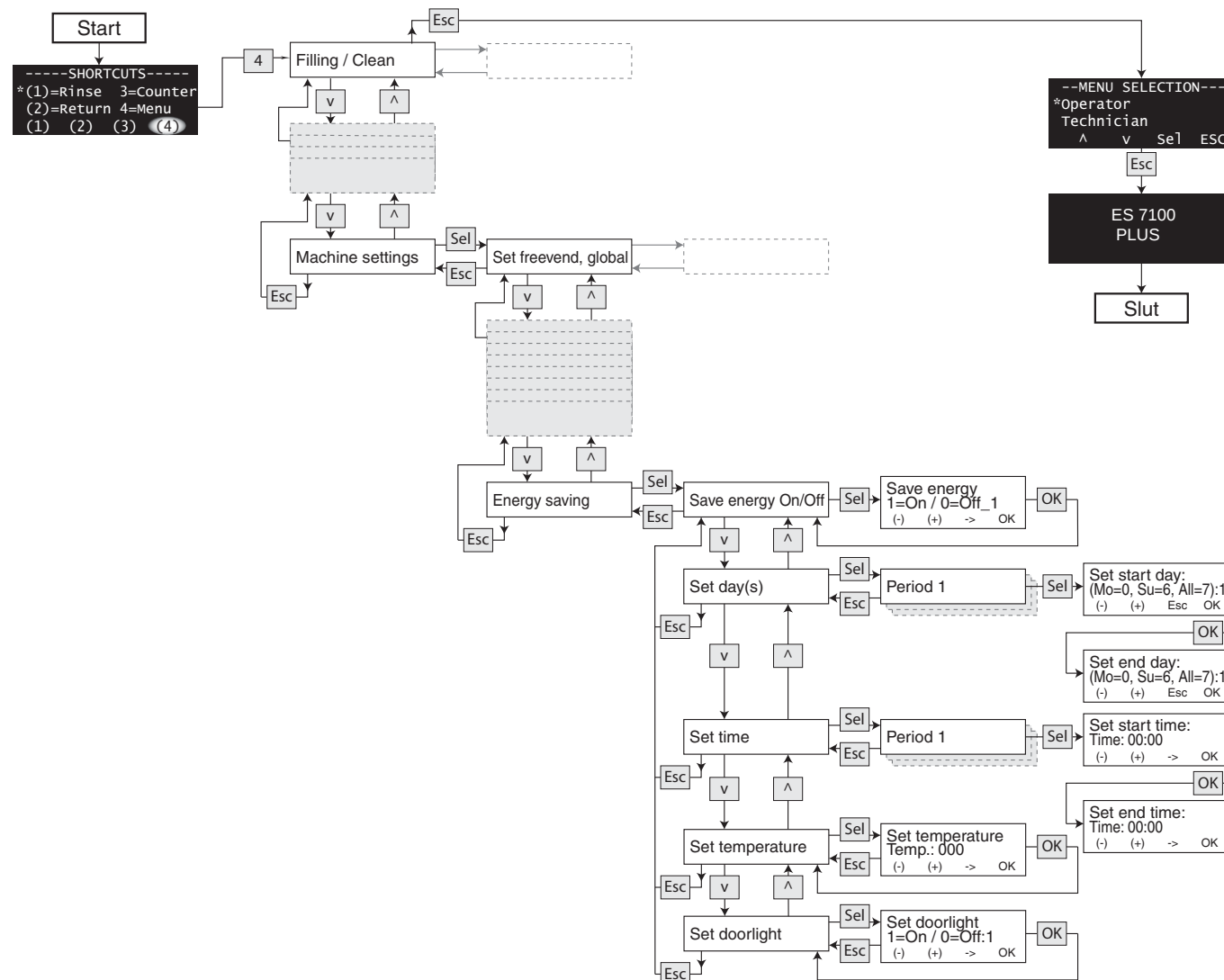
Når valgknapperne ikke er blevet aktiveret i mere end 10 minutter efter udleveringen af den seneste drik, og hvis energispareperioden stadig er aktiv, vender automaten tilbage til energisparemode.

Indstilling af energispareperioder

- Følg diagrammet for at definere en eller flere automatiske energispareperioder (op til 7 perioder).
- Indstilling af en periode betyder, at maskinen sænker temperaturen i vandtanken til den temperatur, der er indstillet i menuen 'Set temperature', samt at dørlampen slukkes, hvis 'Set doorlight' er aktiveret.



Temperaturen bør aldrig indstilles til under 65 °C.



JUSTERING

Generelle anvisninger

Ved justeringer, som kræver afmontering af komponenter, skal strømmen til automaten altid afbrydes.

Vedligeholdelsesprocedurerne som er beskrevet på de følgende sider, må kun udføres af specielt uddannet personale, som er undervist i og fortrolig med korrekt anvendelse af automaten i overensstemmelse med gældende standarder, samt med automatens elektriske sikkerhedsforanstaltninger og hygiejneforhold.

På kværnen sidder en føler, som er i stand til at tælle kværnens rotationer. På denne måde kan automatens styresystem fastsætte antallet af omdrejninger og derfor det antal gram, som svarer til hvert enkelt valg.

Med programmeringsproceduren er det muligt at indstille, hvor mange gram (6 til 12 gr.) malet kaffe (kværnrotationer) der skal anvendes til hvert enkelt valg.



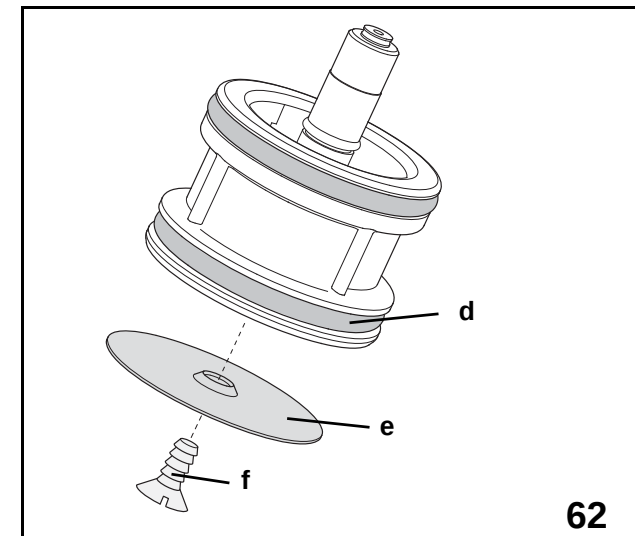
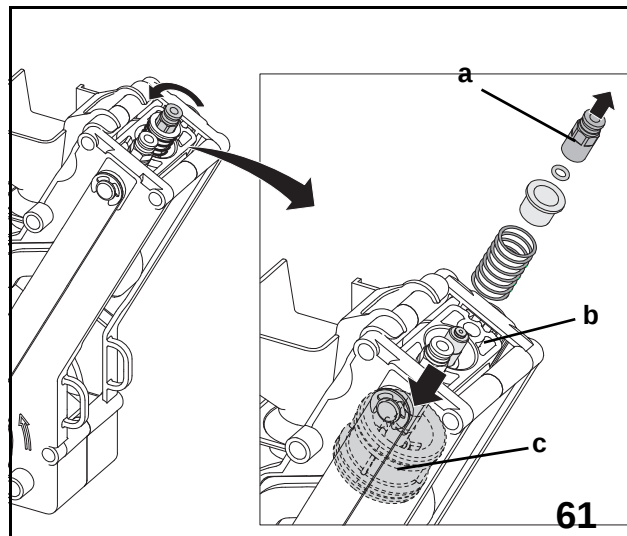
Vigtigt:

Rør aldrig kaffekværnes justeringsknap.

Tilkald altid en servicetekniker for justering / kalibrering af kværnen!



Kværnen kræver en 'indkøringsperiode' på 50 udleveringer, før tomfølerfunktionen er stabil. En fuld kaffebønnebeholder indeholder 250 - 300 udleveringer, således at kværnen er 'indkørt' når kaffebønne-beholderen er tom første gang.



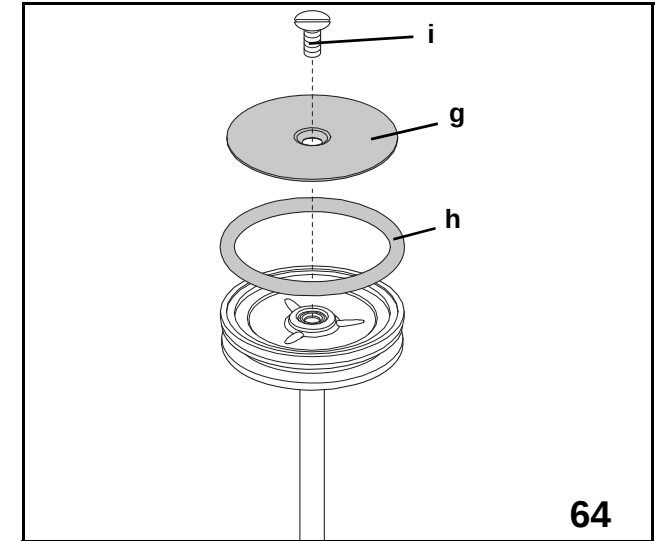
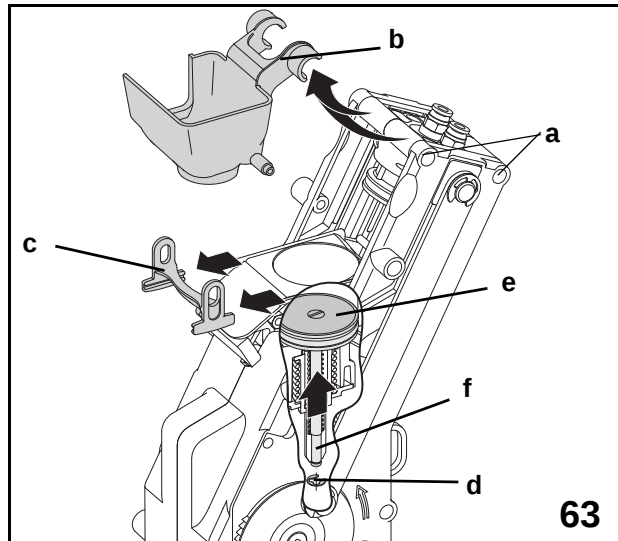
Vedligeholdelse af espresso-brygger

For hver 10.000 udlevering eller hver sjette måned er det nødvendigt at rengøre/vedligeholde bryggeren.

- Sluk automaten på hovedkontakten.
- Fjern udleveringshovedet, konsollen for udleveringshoved og endelig bryggeren (se *“grundig rengøring”*, side 39 og side 41).

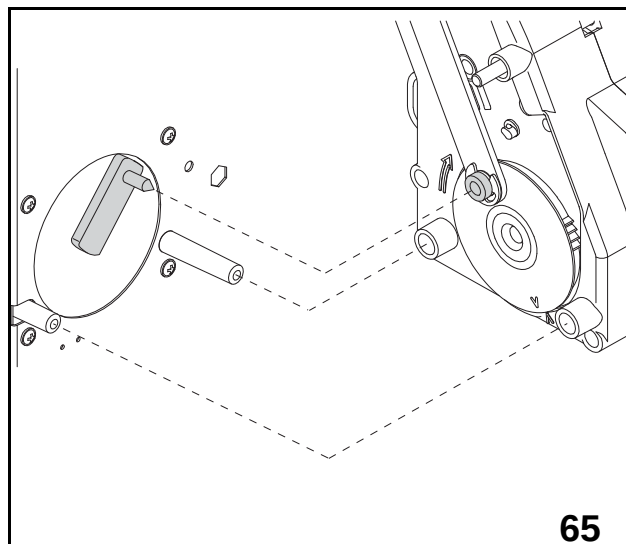
Afmontering af øverste filter

- Løsn og fjern møtrik (fig. 61, a) ved hjælp af en skruenøgle.
- Tryk det øverste stempels aksel ud af traversen (fig. 61, b) ovenfra og fjern stemplet (fig. 61, c).
- Skil filter (fig. 62, d) og stempelpakning (fig. 62, e) ad ved at fjerne skruen (fig. 62, f).



Afmontering af nederste filter

- Løsn skruerne (*fig. 63, a*), lige nok til at løsne kaffetragten.
- Fjern kaffetragt (*fig. 63, b*) ved at klikke den af det forreste afstandsstykke mellem bryggerens sidedele og ved at løsne tappene fra sidedelene.
- Fjern skraberen (*fig. 63, c*) ved at skyde den ud af sporene i toppen af bryggekommeret.
- Fjern den nederste låsering (*fig. 63, d*) (seegerring).
- Fjern det nederste stempel (*fig. 63, e*) fra bryggekommeret ved nedefra at trykke det nederste stempels styr opad (*fig. 63, f*).
- Skil filteret (*fig. 64, g*) og stempelpakningen (*fig. 64, h*) ad ved at fjerne skruen (*fig. 64, i*).



Rengøring af bryggerdelene

- Læg bryggerens afmonterede dele i blød i en blanding bestående af kogende vand og specialrengøringsmiddel til kaffemaskiner i ca. 20 minutter.
- Skyl og tør alle dele omhyggeligt.
- Genmonter alle delene i modsat rækkefølge.



Kontroller at kaffemotorens krumtaparm sidder korrekt i sædet.
(fig. 65).

Displaymeddelelser og afhjælpning af fejl

Displaymeddelelser

Hvis automaten viser en af de nedenfor nævnte displaymeddelelser, bedes De følge de nævnte forslag til afhjælpning af fejl under “Årsag og/eller Afhjælpning”. Hvis fejlen ikke afhjælpes herved, bør en tekniker tilkaldes.

Tilkald også en tekniker, hvis der vises en displaymeddelelse som ikke er nævnt i skemaet nedenfor.

Displaymeddelelse	Årsag og/eller afhjælpning
Cleaning required	Tidspunktet for rengøring af automaten [rinse time period] er overskredet. Rengør automaten og igangsæt en af skyllefunktionerne, se <i>“Skylning af automaten” på side 36.</i>
Energy saving mode	- Funktionen [Energy saving] (energibesparelse) er aktiv. Tryk på en valgknap for at deaktivere funktionen midlertidigt. Når vandet er tilstrækkelig varmt, er automaten klar til at udlevere drikke. - Når der ikke er blevet trykket på nogen valgknapper i 10 minutter, aktiveres funktionen [Energy saving] igen.
Out of service	Sluk og tænd for automaten.
Rinse in progress...	Vent til automaten har gennemført den automatiske skyllefunktion.
Temperature low	Vent til vandet er tilstrækkelig varmt (maksimum 13 minutter).
Water level low	- Afkalk indgangsventilen. - Fjern urenheder fra vandfiltret. Udskift det om nødvendigt. - Fjern urenheder fra vandtilslutningen.
Base tray full	Tøm og rengør bundbakken, og tør den af.
Drip tray full	Tøm og rengør drypbakken, og tør føleren i låget af.
Please remove cup	Fjern kop fra kopholderen.

Displaymeddelelse
Please remove pot
ES brewer faulty
ES temperature low
ES Water fault
ES water level low
No coffee beans

Årsag og/eller afhjælpning
Fjern kande fra kandeplatformen.
- Sluk og tænd for automaten. - Undersøg om bryggeren er installeret forkert, eller om noget blokerer bryggeren. Geninstaller om nødvendigt bryggeren, eller fjern fremmedlegemet.
Vent til vandet er tilstrækkelig varmt.
- Sluk og tænd for automaten. - Kontroller at der er tændt for vandet. - Undersøg om vandtilslutningen er tilstoppet. Fjern eventuelle urenheder. - Undersøg om trykket fra vandsyningen er lavt. Tilkald om nødvendigt en VVS-tekniker.
- Fyld kaffebønnebeholderen. - Kontroller om skydelukket (bønnestoppet) er åbent.

Displaymeddelelser og afhjælpning af fejl

Afhjælpning af fejl

Hvis automaten ikke fungerer korrekt og ikke viser en displaymeddelelse, gennemgå da nedenstående, før en tekniker tilkaldes

Displaymeddelelse	Årsag og/eller afhjælpning
Automaten udleverer gratis drikke	• Kontroller priserne. Nulstil om nødvendigt. • Slå frikøb (freevend) fra.
Drikkens smag er ikke tilfredsstillende	• Forkerte ingredienser. Brug de rigtige ingredienser fx pulverfløde til kaffe og te. Brug kun de ingredienser, der er anbefalet til automaten. • Kontroller at delene er rene. Udskift og skyl grundigt om nødvendigt. • Undersøg om ingrediensbeholderne sidder på rette plads. • Undersøg om slangerne fra ingrediensbeholderene sidder rigtigt i udleveringshovedet.
Der udleveres for lidt eller slet intet vand	• Undersøg om vandslangerne er tilstoppede.
Der udleveres kun vand, ingen ingredienser	• Undersøg om en eller flere tude i ingrediensbeholderne er åbne. • Undersøg om ingrediensbeholderne er tomme. Påfyld om nødvendigt. • Undersøg om ingrediensbeholderne er sat rigtigt på plads. • Undersøg om koplingen til ingrediensbeholderen er sat på plads. • Undersøg om blandetragtene er tilstoppede. Rengør og sæt dem på plads igen.

Displaymeddelelse	Årsag og/eller afhjælpning
Ingredienserne er fugtige og klumper i beholderne	- Fjern støv fra gitteret bag på automaten med en støvsuger udefra, eller fjern ventilatoren og rengør kabinettet indefra. - Undersøg om blandetragtene er blokerede. Rengør og gensæts dem.
Blandesystemet løber over	- Blandetragt(e) er blokerede. Udskift eller rengør de tilstoppede dele. Undersøg om delene sidder rigtigt. - Læk i blandesystemet. Undersøg om der mangler en gummiring i blandetragten.
Der er for lidt af drikken, eller der er et knæk på slangen	Udskift eller rengør de tilstoppede dele. Isæt en slange af korrekt længde.
Mønter bliver afvist.	- Tryk på møntreturknappen. - Se manual fra leverandøren.
Automaten er ude af drift	- Kontroller strømforsyningskablet, og slut det rigtigt til om nødvendigt. - Kontroller sikringer uden for automaten, og udskift om nødvendigt. - Undersøg om drypbakken eller bundbakken er fuld. Tøm og tør føleren af. - Undersøg om døren er lukket rigtigt.
Spild- eller grumsbeholderen er fuld af væske eller grums	Tøm beholderen.
Automaten lukker ikke ned, når spild- og grumsbeholderne er fulde	Undersøg om følerne til beholderne er snavsede, og rengør dem om nødvendigt.

Displaymeddelelser og afhjælpning af fejl

Displaymeddelelse	Årsag og/eller afhjælpning
Der løber væske ud af automaten	• Undersøg om spild- og grumsbeholdere, bakker, beholdere, blandetrage og udleveringsslang er sidder rigtigt. • Undersøg om føleren i spildbeholderen er dækket af plastposen til kaffegrums. • Undersøg om føleren i drypbakken eller spildbeholderen er snavset, og rengør om nødvendigt.
Der udleveres ingen drikke	• Undersøg om blandetrage er tilstoppede, og rengør om nødvendigt.

N&W GLOBAL VENDING S.p.A.
ad unico socio

Sede legale: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia

Telefono +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.nwglobalvending.com

Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
Reg. Impr. BG, Cod. Fisc. e P. IVA: 05035600963
Reg. Produttori A.E.E.: IT08020000001054

Valbrembo, 01/01/2012

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
ÖVERENSSTEMMELSEERKLÄRING
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Italiano Si dichiara che la macchina, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee elencate a lato e successive modifiche ed integrazioni.

English The machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the European directives listed at side and further amendments and integrations

Français La machine décrite sur la plaque d'identification est conforme aux dispositions légales des directives européennes énoncées ci-contre et modifications et intégrations successives

Deutsch Das auf dem Typenschild beschriebene Gerät entspricht den rechts aufgeführten gesetzlichen Europäischen Richtlinien, sowie anschließenden Änderungen und Ergänzungen

Svenska Maskinen som beskrivs på märkskylten överensstämmer med de lagliga föreskrifterna i Europa-direktiven som anges i listan bredvid och följande ändringar och integreringar

Dansk Maskinen beskrevet på identifikationspladen stemmer overens med lovgivningerne, der er indeholdt i de Europæiske direktiver listet til højre, og med de efterfølgende ændringer og tillæg

Nederlands De machine beschreven op het identificatieplaatje is conform de wetsbepalingen van de Europese Richtlijnen die hiernaast vermeld worden en latere amendementen en aanvullingen

Italiano Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE sono:

English The harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied are:

Français Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux règles de la bonne pratique en matière de sécurité en vigueur dans l'UE sont :

Deutsch Die harmonisierten Standards oder technischen Spezifikationen (Bestimmungen), die den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, sind:

Svenska De harmoniserade standarderna eller de tekniska specifikationerna (beteckningar) som tillämpas i överensstämmelse med sunda tekniska principer ifråga om säkerhet som gäller inom EU är

Dansk De harmoniserede standarder eller de tekniske specifikationer (betegnelser) der er i overensstemmelse med alle kunstens regler relateret til sikkerhedsforskrifterne, der er i kraft i EF er :

Nederlands De geharmoniseerde normen of technische specificaties (aanzwijzingen) die toegepast werden volgens de in de EU van kracht zijnde eisen van goed vakmanschap inzake veiligheid zijn de volgende:

Il fascicolo tecnico è costituito presso:

The technical file is compiled at:

N&W GLOBAL VENDING S.p.A.

591225101- TARGH CONFORMITA' CE - WITT

Targhetta di identificazione
Identification label

Directive europeae European directives	Sostituita da Repealed by
2006/42/EC	
73/23/EC + 93/68/CE	2006/95/CE
89/336/EC + 92/31/CE + 93/68/CE	2004/108/EC
90/128/EC	2002/772/CE
80/590/EEC and 89/109/ EEC	EC 1935/2004
EC 10/2011	
2002/96/EC	

Norme armonizzate / Specifiche tecniche	Harmonised standards Technical specifications
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006+ A13:2008	
EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010	
EN 62233:2008	
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008	
EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009	
EN 61000-3-3: 2008	
EN 61000-4-2: 2009	
EN 61000-4-3: 2006 + A1: 2008	
EN 61000-4-4: 2004	
EN 61000-4-5: 2006	
EN 61000-4-6: 2009	
EN 61000-4-11: 2004	

ANDREA LOCCHI

C.E.O